



Rapport d'activités

Saison 2012 - 2013



23, allée Etienne Dolet - 93 320 Les Pavillons-sous-Bois

Tél. : 01.48.02.07.79 - Fax : 01.48.02.20.07

Site Web : <http://www.apjc.org/> - Email : infos@apjc.org

Sommaire

1. LE MOT DE LA PRESIDENTE : LE RAPPORT MORAL	4
2. LE REAMENAGEMENT DES LOCAUX : UNE NOUVELLE PAGE QUI SE TOURNE	6
3. LES ACTEURS DU PROJET : QUI SOMMES-NOUS ?	7
3.1 LES ADHERENTS / LES USAGERS	7
3.2 LE BENEVOLAT	8
3.3 UNE EQUIPE SALARIEE	10
4. SE DIVERTIR : LES LOISIRS	13
4.1 DES ESPACES POUR TOUS	15
4.2 LES CLUBS	17
4.3 LES ATELIERS	25
4.4 LES ASSOCIATIONS PARTENAIRES	37
4.5 LES EVENEMENTIELS	40
5. SE RENCONTRER, PARTAGER, S'ENTRAIDER : L'ACTION SOCIALE	49
5.1 LA FONCTION "ECRIVAIN PUBLIC"	50
5.2 LES ATELIERS SOCIOLINGUISTIQUES	50
5.3 L'ACCOMPAGNEMENT A LA SCOLARITE	53
5.4 L'ANIMATION D'UN RESEAU PARTENAIRES	55
5.5 L'APPUI A LA PARENTALITE	56
5.6 CREA'LOISIRS	57
5.7 FACILITER L'ACCES AUX VACANCES	59
5.8 L'ACCES A LA CULTURE	59
5.9 DES ANIMATIONS FAMILLES : "HALLOWEEN" ET "PAQUES ET SES CHOCOLATS"	60
5.10 PERSPECTIVES	60
6. GRANDIR, DECOUVRIR, S'IMPLIQUER : LA JEUNESSE	62
6.1 L'ACCUEIL COLLECTIF DE MINEURS (ACM)	63
6.2 LES 18/25 ANS	68

7. DES MOYENS : LE RAPPORT FINANCIER	69
8. PERSPECTIVES	72
9. POUR ALLER PLUS LOIN : LES ANNEXES	73
9.1 LES MEMBRES DU CONSEIL	73
9.2 PYRAMIDE DES AGES DES ADHERENTS	74
9.3 LES MANIFESTATIONS 2012-2013	75
9.4 ORGANIGRAMME	76
9.5 VALORISATION DU BENEVOLAT	77
9.6 LE COMPTE DE RESULTAT ET LE BILAN 2012	78



1. Le mot de la présidente : le rapport moral

Cette saison 2012-2013 a été marquée par plusieurs événements aux résultats parfois contrastés : les travaux d'aménagement de la structure de l'APJC dont la réussite a été dans l'ensemble appréciée par tous, mais aussi la rencontre de problèmes difficiles à traiter. Nos actions ont cependant poursuivi leur développement et leur dynamisme.

Les locaux de l'APJC ont été transformés durant l'été 2012, suite à la demande de la ville de ne plus utiliser le studio musique pour des raisons de sécurité incendie. Cette modification a concerné, avec l'unique aide financière de la CAF, l'intégration d'un nouveau studio musique dans le bâtiment principal de l'APJC avec la restructuration des salles du rez-de-chaussée, la création d'espaces sécurisés en cas d'incendie et la prise en compte anticipée de la loi relative à l'accès aux personnes à mobilité réduite.

Ces importants travaux ont été plus longs que prévu et ont contraint l'APJC à retarder la reprise de ses activités au 1^{er} octobre 2012. La coordination technique a exigé beaucoup d'énergie mais a abouti à la réalisation, dans la structure, d'un nouveau cadre d'accueil et de travail très convivial.

Deux problèmes subsistent, mais ils devraient être résolus à la fin de ce mois : les malfaçons de l'insonorisation du studio musique qui ont empêché son utilisation complète durant la saison et le dysfonctionnement du sanibroyeur.

Malgré la gêne occasionnée par les travaux, la plupart des actions des ateliers et des clubs des différents secteurs ont connu un dynamisme persistant. Deux nouveaux clubs ont même été créés : le club de danse de claquettes et le club de foot en salle.

Toutefois, l'impossibilité d'utiliser le studio par le club musique a suscité un mécontentement légitime qui a été pris en compte.

Parallèlement à la rénovation des locaux, l'objectif que nous nous étions fixé, dans le cadre du projet social, d'accroître la convivialité à l'APJC a été atteint grâce à une meilleure structuration de son équipe d'accueil.

En matière de gestion des ressources humaines, cette saison a été marquée par une mobilité importante du personnel. Nous avons dû procéder au remplacement de plusieurs membres de l'équipe formée par les salariés permanents et les animateurs techniciens, occupant les postes de coordinatrice action sociale, animateur jeunesse, comptabilité, ateliers informatique, hip hop, anglais et danse contemporaine. Pourtant tous ont été réalisés dans de bonnes conditions et sont très satisfaisants.

Nous avons aussi été confrontés à deux situations difficiles car conflictuelles : un licenciement pour faute grave, et la remise à disposition à la *Fédération des Centres Sociaux de Seine-Saint-Denis* du jeune recruté dans le cadre d'un *service civique*.

Un jeune originaire de Turquie, quant à lui, vient d'être accueilli à l'APJC dans le cadre du *service volontaire européen*.

Depuis quatre ans, l'APJC a la volonté de participer à la mobilité européenne et envisage maintenant d'obtenir l'agrément de *l'agence française (Europe) pour développer son action en faveur de l'envoi, dans les pays européens, de jeunes des Pavillons-sous-Bois et même des autres centres sociaux du département*.

Les membres du conseil se sont investis en tant que référents dans des commissions qu'ils ont créées : communication, ateliers sociolinguistiques, bénévolat, "troc aux livres", loisirs, accompagnement scolaire, échappées vertes et "passerelle".

Leurs actions doivent encore se développer, particulièrement dans le secteur de la jeunesse qui n'a actuellement pas de référent.

Je rappelle que leurs groupes de travail, composés de binômes salarié/administrateur, sont ouverts à toutes autres personnes de l'association intéressées par ces thèmes et, que leur participation permettrait d'enrichir leurs réflexions.

L'implication et le soutien des bénévoles (au nombre de 73) dans les diverses activités de l'APJC restent très forts et participent hautement au bon fonctionnement de notre association. Un grand merci à toutes et tous.

Chaque trimestre, avec pour objectif le renforcement des liens et de la cohésion entre les bénévoles et les salariés, ont été organisées des rencontres, chaque fois très conviviales et réussies.

Fin juin, une importante délégation de l'APJC, composée de 20 personnes salariées et bénévoles, se rendra à Lyon au 8e congrès organisé, pendant trois jours, par la *Fédération Nationale des Centres Sociaux*.

Ce moment fort permettra de participer à la définition des orientations de la Fédération pour les quatre ou cinq prochaines années.

Les échanges, la mobilisation et la force de propositions du réseau des centres sociaux mettra en route une dynamique s'appuyant sur les besoins, les aspirations et les projets des habitants d'un territoire.



Katherine SANVERT, Présidente.

2. Le réaménagement des locaux : une nouvelle page qui se tourne



Cette saison aura été l'occasion d'accueillir de nouveaux collaborateurs, tant salariés au sein de l'équipe permanente et des animateurs techniciens que bénévoles au sein du conseil, signe d'une vie associative qui se renouvelle, ce qui est indispensable au fonctionnement de l'APJC.

En raison des travaux, nos activités n'ont repris que début octobre au lieu de début septembre et nous avons eu à accuser une légère baisse de fréquentation dans certains ateliers accueillant des mineurs. Pourtant, de nombreuses activités ont été

développées, certaines se sont éteintes, mais la fréquentation globale et l'impact des actions de notre association sur le territoire communal démontrent que notre projet jouit toujours d'une bonne vitalité.

Avant de plonger plus avant dans ce rapport, il est essentiel de présenter le théâtre de nos actions 2012-2013. Comme le souligne Katherine SANVERT (Présidente) dans son rapport moral, nos locaux ont en effet profité d'une cure de jouvence à travers des travaux importants réalisés de juillet à octobre 2012. Ces derniers, initiés suite au retrait par la ville d'un local musique qui n'était pas aux normes, ont matérialisé le double objectif d'améliorer notre outil de travail pour correspondre aux conditions d'accueil normalisées de tous les publics et de sécurité, d'une part, et de maintenir l'offre d'activité habituelle de l'association d'autre part. Les transformations ont concerné essentiellement l'accessibilité au handicap, le réaménagement du sous-sol et la sécurité incendie. D'autres travaux ont permis d'améliorer l'accueil et la convivialité des lieux.

Ainsi, une nouvelle alarme équipée de déclencheurs manuels et de deux détecteurs de fumée a été installée. Nous abandonnons donc notre fidèle corne de brume pour une sirène d'alarme par hauts parleurs implantés sur les trois niveaux de la structure. Des signaux lumineux viennent compléter ce système d'alerte dans le studio musique, les toilettes accessibles aux personnes handicapées et au *Bar'Ouf* (ce dernier espace cumule les fonctions de salle polyvalente et de salle de spectacle ; il bénéficie donc d'une mise aux normes plus importante).

La salle attenante au *Bar'Ouf*, l'*aire de famille*, a été rénovée pour être en mesure d'accueillir la petite enfance accompagnée des parents car le bar se prête peu à la présence des tout-petits.

Au sous-sol, des toilettes accessibles aux personnes handicapées ont été créées ainsi qu'un nouveau studio musique.

Les salles multimédia du premier étage et violette du sous-sol sont désormais repérées comme des salles refuge en cas d'incendie, espaces sécurisés pour attendre la venue des pompiers.

Enfin, la mise en place d'une plateforme élévatrice sur les trois niveaux a permis de créer un accès de nos locaux aux personnes porteuses de handicap ou ayant du mal à se déplacer.

Nous avons malheureusement eu à déplorer quelques malfaçons qui ont abouties à la mise hors service des sanitaires nouvellement créés et une limitation de l'utilisation du studio musique suite à sa mauvaise insonorisation. Le fonctionnement du club musique a été mis en sommeil car les locaux ne permettaient pas d'accueillir des groupes de musique amplifiée sans impact sur l'ensemble de la structure. Depuis, la prestation d'un acousticien nous a permis de mieux appréhender les contraintes du bâtiment municipal et des travaux complémentaires sont programmés courant juin, ce qui nous amènera enfin à profiter au mieux de l'ensemble des modifications apportées aux locaux de l'APJC dès cet été.

En ce qui concerne l'approche pédagogique de nos actions (activités, accueil, réunion, etc.), nous avons pris conscience depuis quelques mois de l'importance que nous avons donnée au jeu (jeu sportif, jeu de société, etc.) et avons choisi de développer cette pratique pour mieux prendre en compte son intérêt dans le développement de l'individu et de ses rapports aux autres.



L'ensemble de ces aménagements et modes d'animation a permis de mieux redéfinir la fonction accueil, premier contact avec les adhérents, usagers et partenaires de l'association.

3. Les acteurs du projet : qui sommes-nous ?

3.1 Les adhérents / Les usagers

Le nombre d'adhérents à la fin août 2012 était de 781. Il s'élève, à ce jour, à 799 personnes physiques et 4 personnes morales (associations), soit 803 adhérents tous types confondus.

La période de vacances permettra de générer une vingtaine d'adhésions supplémentaires (familles adhérant pour les départs en vacances notamment), ce qui nous amènera pour la saison à environ 825 adhérents, soit un nombre d'adhésions en augmentation par rapport à la saison précédente.

La part des adhérents mineurs progresse légèrement pour atteindre 41% de l'ensemble des adhérents.

La répartition des âges reflète les activités que nous proposons. A l'instar de la saison précédente, la tranche d'âge la plus représentée est celle des 46/65 ans, suivie des enfants. Notre offre a été quelque peu renouvelée mais l'arrêt de certaines activités a freiné la progression que nous souhaitions déclencher, notamment en ce qui concerne les 18/25 ans (Cf. statistiques en annexe - NB : ces dernières n'intègrent pas les adhésions personnes morales).

Les actions de l'association s'adressent également à un public non adhérent, avec notamment les activités liées à l'action sociale et l'offre de spectacles ouverts à tous. Ainsi, le nombre de personnes faisant appel régulièrement aux services de l'association peut être augmenté d'environ 50

personnes si l'on comprend les membres des associations adhérentes (l'AIPEI dont le public est handicapé mental, l'IMP Excelsior dont le public présente des déficiences intellectuelles, ASA dont les actions concourent à promouvoir la culture hip hop et Musique et Arts qui comprend la troupe de théâtre "Dard d'Art !").

Le public qui a fréquenté ponctuellement l'APJC ou ses animations extérieures représente cette saison environ 1.800 personnes¹ à travers les actions d'écrivain public, de permanence de la conseillère en économie sociale et familiale de la CAF, des sorties familiales, des animations et des spectacles tout public.

Ce sont ainsi près de 2.600 personnes qui sont touchées par les actions de notre association sur la saison.

La proportion de pavillonnais reste stable avec les deux tiers de ses adhérents habitants sur la commune. Il est important de relever que nombre d'adhérents non pavillonnais ont habité autrefois sur la commune et sont restés fidèles à notre association. Les autres non pavillonnais résident généralement dans les villes limitrophes.

3.2 Le bénévolat

Grâce à ses 73 bénévoles investis dans différents secteurs comme les clubs, les ateliers sociolinguistiques, l'accompagnement à la scolarité, le conseil de l'APJC et les animations ponctuelles, l'association peut s'appuyer sur une force bénévole importante et envisager sereinement son avenir.

Depuis septembre 2011, une "commission bénévolat" a été créée avec pour objectifs d'accompagner et de valoriser l'implication désintéressée des adhérents, et plus généralement de l'ensemble des usagers de l'association. Elle se compose de trois personnes : Katherine SANVERT (Présidente de l'association), Danièle HARLAY (membre du conseil) et Sophie HARLAY (assistante de direction et chargée du suivi bénévole). Cette commission tente de développer les axes suivants :

Les temps de formation

L'APJC renforce l'accompagnement de ses bénévoles en leur proposant des formations adaptées à leurs besoins grâce à une collaboration avec chaque référent de secteur. Cela permet aux bénévoles de parfaire leurs connaissances ou d'en acquérir de nouvelles afin de faciliter leur engagement.

Plusieurs formations ont déjà été suivies comme "Grandir avec plusieurs langues" pour certains bénévoles des ateliers sociolinguistiques et l'accompagnement à la scolarité, ou "Le jeu en structure socioculturelle" pour le responsable du club "jeux de rôle et de société".

Les rencontres conviviales

Des temps de rencontres informelles réunissant les bénévoles et les



¹ Cette évaluation s'appuie sur les fréquentations des événements pour lesquels une billetterie a été mise en place, sur le comptage des spectateurs des animations extérieures et sur les fréquentations observées des services tels qu'écrivain public, aide éducative budgétaire, etc.

salariés permettent de renforcer leur cohésion. Cette saison, trois rencontres ont été mises en place :

- **Le vendredi 16 novembre 2012 – Soirée "karaoqué" au restaurant Chez Marco**
Elle a rassemblé 30 personnes soit 22 bénévoles et 8 salariés.
- **Le vendredi 22 mars 2013 – Soirée conviviale**
A l'APJC, chacun des 25 participants a pu faire découvrir une de ses spécialités culinaires, avant de participer à un tournoi de danse et de bowling avec la console *Wii*.
Cette soirée a rassemblé 23 bénévoles et 2 salariés.
- **Le samedi 1^{er} juin 2013 – Soirée "barbecue dansant"**
Cette soirée qui a regroupé l'ensemble des acteurs de l'APJC a eu lieu à la salle Jean MOULIN ; une quarantaine de personnes y ont participé (environ 30 bénévoles et 9 salariés).

À ce jour, la "commission bénévolat" n'a pas encore pu concrétiser son projet d'organiser des repas ou des cocktails dinatoires à la fin de chaque grande manifestation comme le gala ou "Les baignoires de l'Ourcq", mais espère réussir à le réaliser très prochainement.

La participation au projet fédéral 2010-2014 de la Fédération des Centres Sociaux de Seine-Saint-Denis (FDCS93) sur "la valorisation des richesses humaines produites par les salariés et les bénévoles dans les centres sociaux"

Cette démarche vise à mieux prendre en compte et valoriser les différents types de bénévolats au sein des centres sociaux. En effet, les centres sociaux ont pris l'habitude de nommer "bénévolat" les actions pérennes et régulières, et de considérer les actions ponctuelles comme des ressources moins impliquées dans la vie des structures. L'APJC a souhaité partager son expérience car elle défend l'idée qu'une action ponctuelle n'en demeure pas moins du bénévolat et doit être prise en compte de la même manière qu'un bénévolat régulier.

Pour ce faire, et suite à la rencontre avec Céline HEITZMAN, chargée de projet auprès de la FDCS93, les salariés permanents de l'APJC ont rencontré des bénévoles n'assurant que des missions ponctuelles au sein de l'association pour échanger sur leurs pratiques. Un questionnaire type a été fourni par la FDCS93. Ce projet permettra aussi d'ajuster, si nécessaire, l'action d'accompagnement des différents bénévolats à l'APJC par une meilleure articulation entre l'animation des équipes bénévoles et salariées et le projet de l'association.

Le passeport bénévole

Le *passeport bénévole* est un livret personnel de reconnaissance de l'expérience bénévole qui permet de valoriser ses compétences.

Il peut être utilisé comme pièce justificative complétant un dossier de *Valorisation des Acquis et de l'Expérience* (VAE) en vue de l'obtention d'un diplôme de l'Education Nationale ou de l'allègement de certains cursus de formation conduisant à un diplôme.

Il permet également à tout bénévole qui le souhaite de créer une passerelle entre son expérience associative et son parcours professionnel.



Cet outil *France Bénévolat* est désormais disponible à l'accueil de l'APJC où il est vendu au prix de 1,50€.

3.3 Une équipe salariée

Nous comptons 23 salariés à l'APJC pour un total de 9,5 ETP (Équivalent Temps Plein). Leurs fonctions s'appuient sur l'application de la convention collective de l'animation qui définit deux types de collaborateurs : les salariés dits "permanents" (administratif et animation des secteurs action sociale, jeunesse et loisirs) et les animateurs techniciens (ateliers).

Plusieurs mouvements de personnel ont impacté la vie de l'équipe cette saison mais cette dernière a néanmoins démontré son dynamisme et sa forte mobilisation dans la conduite du projet de l'APJC.

Ainsi, nous avons eu la tristesse d'apprendre le décès de Jean-Louis PINEAU (animateur informatique). Les ateliers qu'il animait ont été repris depuis par Renaud SCHWEITZER.

Nous avons été contraints de licencier Nombo TITTI (référente jeunesse) pour faute grave et avons déploré les démissions de Julie DELBART (référente action sociale), suite à son projet de reconversion professionnelle réussi en tant que professeur des écoles, d'Yves BATREL (animateur anglais) et d'Anne DE VELLIS (animatrice danse contemporaine et éveil corporel).

Nous avons soutenu la fin de formation d'un jeune adulte, Kevin TATEM, alors qu'il était en formation BPJEPS². Il a contribué durant une période de sept mois aux actions de *l'Espace Jeunes* dans le cadre d'un *contrat unique d'insertion*.

Nous avons eu le plaisir d'accueillir trois nouvelles animatrices : Julie SUCHESTOW, qui a su reprendre les ateliers hip hop qui étaient en sommeil depuis un an faute de compétence au sein de notre association, Nadège DAGOBERT pour les ateliers de danse contemporaine et d'éveil corporel et Angela SORRARUF pour les ateliers d'anglais.

Enfin, l'intégration de deux nouveaux collaborateurs au sein des permanents, Karima SENNI (à la place de Julie DELBART) et Roman ORINOWSKI (à la place de Nombo TITTI), s'est bien déroulée. Ces derniers ont démontré une réelle implication et ont contribué à la poursuite de nos actions.

Le fonctionnement de l'équipe salariée est multiple. En effet, les permanents sont réunis tous les mardis en début d'après-midi pour une réunion d'équipe globale. Cette dernière débute systématiquement par un jeu de société³ puis aborde les questions de fonctionnement général. Elle permet de réguler lorsque des problèmes apparaissent, si besoin. Les questionnements qui peuvent naître sur des sujets de société sont parfois abordés, sur demande. Nous envisageons de développer plus régulièrement ce type de sujet au sein de cette réunion afin de mieux préparer le personnel dans l'accompagnement des adhérents et usagers de l'association et ce dans le respect du projet associatif et des valeurs qu'il défend.

Pour aborder le fonctionnement plus spécifique de l'accueil ou des animations, l'équipe d'accueil et les référents de secteurs ont respectivement mis en place un temps de rencontre chaque jeudi.

Les animateurs techniciens participent quant à eux à une réunion générale de rentrée. Leur disponibilité rend peu aisées les rencontres régulières car de par leur statut de salarié à employeurs multiples, il est rare de pouvoir les mobiliser en dehors de leurs heures d'activités.

² Brevet Professionnel de la Jeunesse, de l'Éducation Populaire et du Sport.

³ La pratique du jeu en réunion d'équipe poursuit un double objectif : celui de former les salariés à la pratique des jeux mis à disposition du public au *Bar'Ouf* d'une part, de contribuer au développement d'une bonne entente entre les salariés d'autre part.

Par ailleurs, la formation est une composante essentielle pour maintenir et développer les compétences des salariés. L'APJC poursuit une politique volontariste à ce sujet et facilite tant que faire se peut le départ des salariés sur des formations plus ou moins longues. Le tableau ci-après précise l'ensemble des formations suivies sur la saison.

BPJEPS Activités physiques pour tous	du 03/09/2012 au 16/11/2012	Kévin TATEM
Grandir avec plusieurs langues	24/09/2012	Karima SENNI, Françoise CLAUDE et Katherine SANVERT
Les associations de proximité	13/11/2012	Karima SENNI
Comptabilité - logiciel CLOE	25/01/2013	Béatrice DELION
Co-construire une action de vacances familiales	24 et 25/01/2013	Karima SENNI
Tuteur Service Volontaire Européen	du 05 au 08/02/2013	Roman ORINOWSKI
Les fondamentaux du travail en centre social	11,12,25 et 26/02/2013	Karima SENNI et Patricia BICHOT
Les fondamentaux du travail en centre social	4,5,15 et 16/04/2013	Roman ORINOWSKI et Kossay BEMMOUSSAT
La fonction accueil, un travail d'équipe	21,30/05/2013 et 10,11/06/2013	Patricia BICHOT
Le jeu en structure socioculturelle	28/02/2013 et 01/03/2013	Tous les permanents et Patrick BALTAZAR
Jouons la carte de la fraternité	23/02/2013	Karima SENNI
Utilisation site internet UNAT	11/04/2013	Karima SENNI
Le sexisme dans les centres sociaux	12/04/2013	Sophie HARLAY et Karima SENNI
Publication Assistée par Ordinateur - Indesign	du 27 au 31/05/2013	Sophie HARLAY
Gestion du temps	24 et 25/06/2013	Micaël MERCANDIER

Le pôle administratif

L'accueil

D'une part, l'équipe administrative est composée des agents d'accueil Nathalie DURIC et Patricia BICHOT ainsi que de l'assistante de direction et chargée du suivi bénévole, Sophie HARLAY. Elle se réunit tous les jeudis en début d'après-midi pour aborder les sujets relatifs aux problématiques rencontrées, aux événements à venir et à la distribution des tâches.



Outre les tâches d'accueil, Nathalie DURIC assure également une fonction de secrétaire administrative et d'écrivain public, en soutien à l'équipe bénévole. Patricia BICHOT, elle, voit sa fonction évoluer vers un poste d'animatrice d'accueil ; si l'APJC obtient les financements de *la Région* (emploi tremplin), l'association pourra alors consolider son poste sur un CDI temps plein dès novembre 2013.

La direction

D'autre part, la partie direction de l'équipe administrative se compose elle de trois salariés : Franck GAUTIER (directeur), Sophie HARLAY (assistante de direction et chargée du suivi bénévole) et Béatrice DELION (comptable) qui remplace Amandine BOY actuellement en longue maladie.

En ce qui concerne les tâches de comptabilité, l'APJC a choisi de participer à la



création d'un groupement d'employeurs avec d'autres centres sociaux du département.

Ce groupement vise à proposer des emplois à temps plein mutualisés entre plusieurs employeurs plutôt que des cumuls d'emplois à temps partiel. Ainsi, la fonction comptable disparaîtra de notre registre du personnel et sera remplacée par une mise à disposition de cette compétence par le groupement d'employeurs.

Le pôle animation

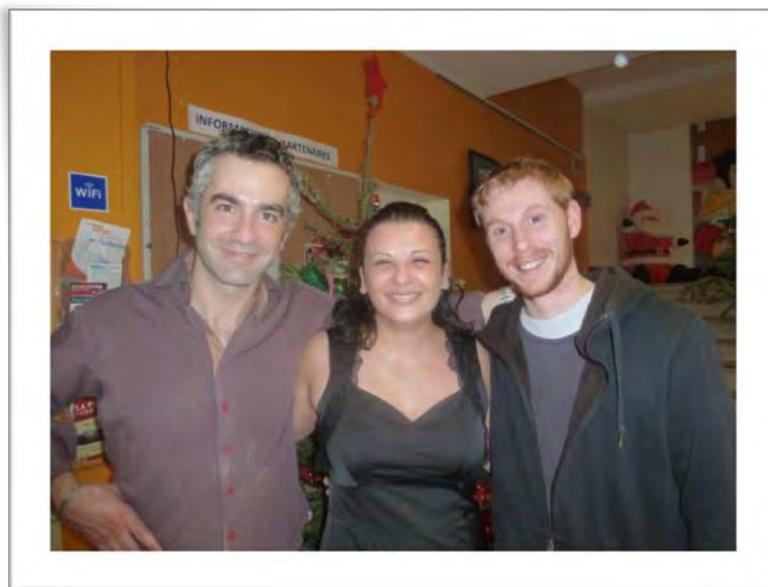
Les référents de secteur

L'équipe permanente est également composée des référents des trois grands secteurs de l'APJC :

- Micaël MERCANDIER, référent loisirs. Il est chargé du suivi des activités clubs et ateliers et de la gestion des projets comme le gala de fin d'année, des "baignoires de l'Ourcq", etc.
- Karima SENNI, référente action sociale, qui pilote les actions en direction de publics fragilisés et développe la fonction de référente famille.

En marge de l'équipe salariée, il est important de souligner la présence de Clément DEHAIS, stagiaire, qui a su nous apporter sa bonne humeur à travers une présence dynamique et motivée sur le secteur de l'action sociale.

- Roman ORINOWSKI, référent jeunesse, en charge de l'animation des espaces jeunes, de la direction des accueils de mineurs (il est le garant de l'application de la réglementation relative à l'accueil des mineurs dans les activités de vacances et de loisirs) et de l'accompagnement des jeunes adultes.



Les animateurs techniciens

Les animateurs techniciens sont au nombre de 14. Ils sont qualifiés (diplômés lorsque la réglementation l'exige) et possèdent une expérience reconnue dans leur domaine. Ils se répartissent dans plusieurs disciplines :

- Arts plastiques, dessin peinture : Natacha GREGET et Patricia SANVERT,
- Connaissances : Angela SORARUFF (anglais), Nassima ADANE (langue orientale - arabe littéraire), Kenarig MENZILDJIAN (ateliers sociolinguistiques), Renaud SCHWEITZER (informatique),
- Danse : Charlotte CHAMOIS (modern'jazz, éveil corporel), Nadège DAGOBERT (danse contemporaine, éveil corporel), Julie SUCHESTOW (hip hop), Selma HOUEL (dances orientales),
- Jeu : Sandra LOVISA (théâtre),
- Musique : Véronique BEHIN-CARLIER (éveil musical), Yann VIET (guitare), Sandra LOVISA (chant de variété),
- Sport/Relaxation : Catherine BOULENGER (yoga), Jacques CIAVALDINI (taï chi chuan).

Avec ses forces bénévoles impliquées et le soutien d'une équipe salariée compétente, l'APJC poursuit le développement de ses actions.

4. Se divertir : les loisirs

Le loisir est un secteur important puisqu'il représente l'objectif final de nos actions : permettre aux pavillonnais l'accès aux loisirs et à la culture. De fait, les autres secteurs d'activités, avec leurs spécificités (action sociale et jeunesse), concourent à la poursuite de cette intention.

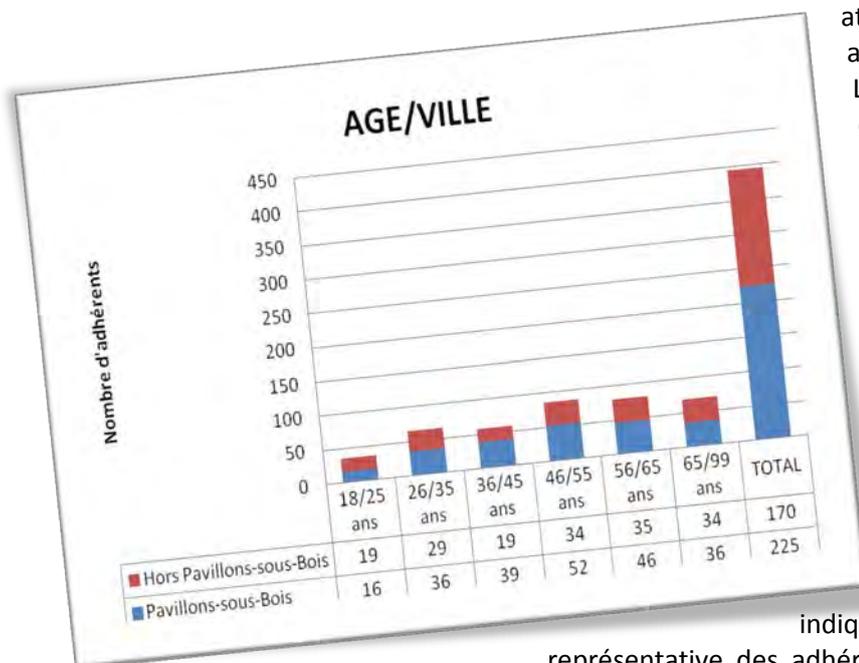
Dans ce chapitre, nous nous pencherons sur la population adultes fréquentant les activités de loisirs (la participation des mineurs est abordée dans le chapitre sur le secteur jeunesse).

L'association propose des loisirs aux habitants de la commune sous toutes ses formes (danse, théâtre, arts plastiques, etc.). Le loisir est représenté par les clubs et les ateliers qui offrent toutes sortes d'activités.

Le secteur loisirs est piloté par Micaël MERCANDIER (réfèrent loisirs).

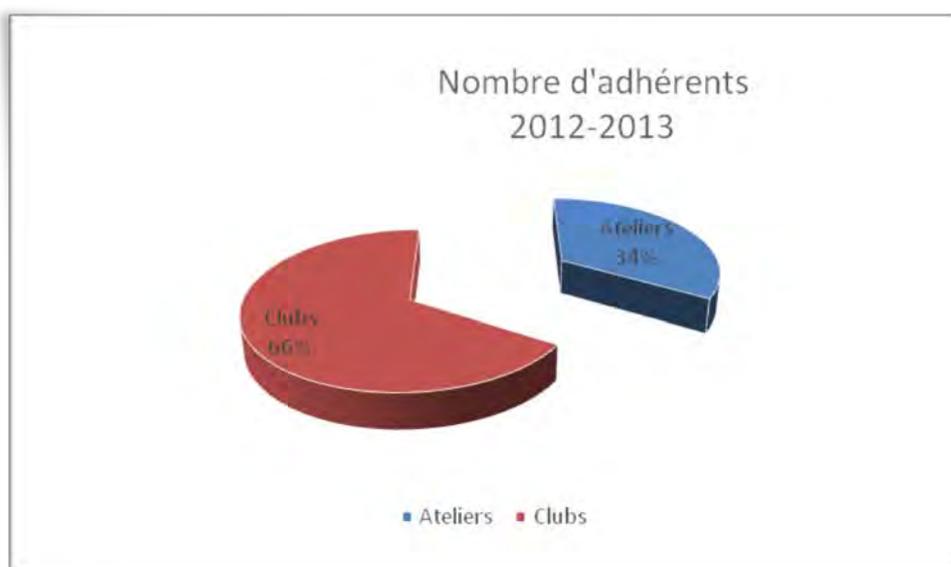
Les événements font également partie du loisir car ils proposent aux habitants de passer un moment agréable que ce soit pour assister à des spectacles de danse comme "Balade orientale", "En attendant la Saint Valentin" ou pour assister aux "Baignoires de l'Ourcq".

L'accueil des familles au Bar'Ouf a, cette saison, permis d'impulser une autre dynamique de loisirs : celle du jeu de société. Même si cette activité est déjà proposée par le club "Le Nain porte quoi", il n'en demeure pas moins que ce lieu accueille les adhérents toute la semaine dans le but de développer la culture du jeu et de proposer des espaces de discussion et de débat.



Les chiffres présentés indiquent que la tranche d'âge la plus représentative des adhérents participant à des activités de loisirs est comprise entre 46 et 65 ans. L'importance de cette tranche d'âge s'explique notamment par des activités fédératrices répondant à ce public comme la danse de salon et la country qui représentent près d'un cinquième des activités de clubs et ateliers adultes.

Globalement ces chiffres indiquent que les tranches d'âges considérées sont assez équilibrées.



4.1 Des espaces pour tous

Le Bar'Ouf

Le *Bar'Ouf* est le nouveau nom donné à ce lieu d'accueil où n'importe qui peut s'installer pour se détendre, boire un café ou un thé et/ou participer à un jeu de société.

Ce lieu répond au projet social notamment concernant la création d'un espace convivial d'information et de débat prévu dans le projet d'animation globale 2012-2014.



En effet, cette saison le *Bar'Ouf* a permis de :

Accueillir en favorisant convivialité et bien-être

La refonte des conditions d'accueil a accompagné la redéfinition du *Bar'Ouf* (ex *Barracuda*). C'est en effet au sein de cet espace convivial et ludique que les usagers de l'association sont invités à patienter en attendant leur activité ou peuvent être informés. Pour ce faire, thé, café, livres, jeux et Internet (accès par *Hotspot Wifi*) sont à leur disposition.

Même si, cette saison, la fréquentation du *Bar'Ouf* a été la plus importante durant les mercredis après-midis, avec le passage de nombreuses familles, la présence renforcée de Patricia BICHOT (agent d'accueil) en plus de Micaël MERCANDIER (réfèrent loisirs) a permis un accueil convivial et ludique tout au long de la semaine.

Développer le bénévolat

Cet espace permet de communiquer directement sur les différents événements proposés par l'APJC mais aussi de développer le bénévolat.

Ce sont parfois des discussions informelles à propos des actions menées par l'APJC qui suscitent l'envie de certains bénévoles d'offrir leurs services. Par exemple, cette saison au *Bar'Ouf*, l'APJC a permis de mettre en place la participation de mamans pour garder les enfants lors des répétitions du gala de fin d'année, d'investir un bénévole technicien assurant aujourd'hui une partie des besoins en sons et lumières des spectacles proposés par l'association, etc.

Créer le débat

Différents débats sont régulièrement abordés sur les canapés du *Bar'Ouf* : la place de l'école dans la famille (projet de loi sur la semaine de 4 jours), le fait de vivre et de pratiquer sa religion dans la vie de tous les jours, etc.

Pour mieux atteindre cet objectif inscrit dans le projet social la saison prochaine, l'APJC envisage de faire appel, de manière régulière, à des intervenants qualifiés en fonction des débats choisis par les usagers du *Bar'Ouf*.

Communiquer

De nouvelles idées peuvent aussi voir le jour et déboucher sur de nouveaux projets tels que l'organisation de soirées festives.

Sur les conseils des usagers, des affiches sont désormais exposées sur les cloisons du *Bar'Ouf*, ce qui permet, en configuration fermée, une meilleure communication sur les événements proposés par l'association.

Cet espace permet enfin de mieux faire connaître le fonctionnement associatif et d'accompagner les usagers qui souhaitent s'investir dans les instances de l'APJC.

Le *Bar'Ouf* bénéficie d'une superficie modulable : la mise en place des cloisons amovibles permet en effet de bénéficier de deux salles en configuration fermée ; ainsi des familles qui attendent leurs enfants peuvent participer à des jeux de société d'un côté de la cloison alors qu'une activité se déroule côté scène.

La configuration sans cloison nous permet d'accueillir des événements comme l'assemblée générale ou encore les spectacles.

Cette modularité permet donc une ouverture en continu du *Bar'Ouf*.

Véritable lieu de rencontre, le *Bar'Ouf* a vu, cette saison, sa fréquentation littéralement exploser, avec des affluences record pouvant atteindre jusqu'à 35 personnes le mercredi après-midi.

Ce succès s'explique de plusieurs manières :

- Une équipe renforcée
Patricia BICHOT dont la fonction va évoluer vers un poste d'animatrice d'accueil, est venue prêter main forte à Micaël MERCANDIER, et a ainsi assuré une présence plus soutenue cette saison.
- La constitution d'une ressource de jeux de société adaptée associée à la formation de l'équipe permanente.
Désormais ce ne sont pas moins de 52 jeux de société qui sont à la disposition de tous (et pour apprendre rapidement les règles, il suffit de demander à Patricia BICHOT et/ou Micaël MERCANDIER).
- Le développement de la culture du jeu au sein des différents espaces et activités de l'association.
Les familles hésitent de moins en moins à s'emparer de nouveaux jeux, demander ou chercher les règles de manière autonome et inviter d'autres familles à jouer ensemble.

Face au succès du *Bar'Ouf*, l'APJC s'est questionnée sur son aménagement : une implantation de jeux très dense ne facilitait pas l'accès de ce lieu à des usagers qui ne souhaitaient que venir prendre un café ou lire par exemple. Suite à la prestation de *Ludomonde*⁴, un aménagement différent avec moins de tables et de chaises permet aux personnes présentes de profiter pleinement de cet espace.

L'Aire de famille

L'*Aire de famille* est une salle qui a également été très fréquentée, cette saison, mais de manière plus sporadique, avec des enfants rarement accompagnés de leurs parents et une tendance à l'irrespect des lieux (désordre, jouets non rangés, etc.)

⁴ Société coopérative d'intérêt collectif *Ludomonde* – <http://www.ludomonde.coop/>

L'APJC a donc souhaité comprendre la fréquentation particulière de ce lieu. Une formation sur les jeux de société et la gestion des espaces de jeux par *Ludomonde* a permis de conclure que cet espace de jeux n'incitait pas les enfants à rester et que les parents éprouvaient des difficultés à s'y poser, notamment à cause d'un manque de confort. L'*Aire de famille* a donc été réaménagée avec un canapé et une redéfinition des aires de jeux pour les enfants. La disposition actuelle permet aux parents de garder un œil sur leurs petits tout en restant assis confortablement. D'autres adultes peuvent aussi s'installer dans cette salle autour d'une table ou devant un poste multimédia mis à disposition.



4.2 Les clubs

Le club *Arc-en-ciel*

Responsable : Françoise CLAUDE / Nombre d'adhérents : 22

Dans ce club, des femmes d'origines diverses (représentées par toutes les couleurs de l'arc-en-ciel) se réunissent deux fois par semaine pour partager une activité. Elles établissent un planning en début de saison en mettant en commun leurs propositions : couture, sorties (musées, théâtre), cuisine, débats, etc.



Ce club, géré par Françoise CLAUDE, avec l'aide de Karima SENNI (réfèrente action sociale) pour des activités spécifiques, Kahina BOUZEKRI pour des activités couture, ou d'autres bénévoles, a rassemblé une quinzaine de femmes à chaque séance.

Une fois par mois, elles participent, avec d'autres adhérents de l'APJC, à une réunion "pause-parent" animée par Ana CISLAGHI (psychologue).

Pour clore la saison, le 31 mai 2013 était prévu un pique-nique sur les bords du canal de l'Ourcq mais vu les conditions climatiques, il a été remplacé par un très agréable déjeuner au restaurant, dans une ambiance chaleureuse.

La saison prochaine, une augmentation de la cotisation annuelle à 50€ permettra de financer le matériel nécessaire en respectant un budget qui sera élaboré par tout le club lui-même dès le mois de septembre.

Le club couture

Responsable : Kahina BOUZEKRI / Nombre d'adhérents : 16

Le club couture se réunit toutes les semaines pour partager et apprendre des techniques de cette discipline.

Par ailleurs, le club s'est investi sur une action de vente de cœurs pour la soirée "En attendant la Saint Valentin" et de bottes de Père Noël pour les fêtes de fin d'année.

Les recettes de ces ventes ont permis de financer du tissu pour le club. Toutefois, les couturières ont été heurtées à un manque de temps pour fabriquer l'ensemble des œuvres prévues pour "En attendant la Saint Valentin". Pour la saison prochaine, elles comptent anticiper leurs productions.

Pour la saison prochaine, le club cherche déjà une bénévole pour remplacer Kahina BOUZEKRI, qui attend un heureux événement.



Le club de jeux de rôle et de société - Le Nain Porte Quoi

Responsable : Patrick BALTAZAR / Nombre d'adhérents : 36

Ce club distingue globalement 5 types d'actions :

Les soirées "café-jeux"

Elles sont ouvertes à tout adulte intéressé, moyennant une petite contribution financière pour les non-membres du club. Elles réunissent chaque vendredi un public de joueurs passionnés qui viennent découvrir de nouveaux jeux, présenter leurs coups de cœur, ou encore simplement passer un moment agréable avec d'autres personnes partageant leur passion. C'est aussi l'occasion pour les joueurs du club de pouvoir tous se retrouver et jouer ensemble, ce qui est plus compliqué en temps normal, le jeu de rôle se pratiquant en petit groupe.

Cette année, les soirées "café-jeux" ont également ponctuellement proposé des parties de découvertes de jeux de rôle jouable en une seule séance. Un championnat de *FORMULA D*, un jeu de société de simulation de formule 1, a également été organisé tout au long de l'année.

Les campagnes de jeux de rôles

Traditionnellement, le jeu de rôle se déroule un peu comme une série télé : chaque séance est un épisode différent, mais tous ont lieu dans un même contexte et

chaque joueur joue à chaque fois le même personnage, jusqu'à ce que la série arrive à son terme.

Ainsi, en début d'année, les membres du club se sont répartis en plusieurs "équipes" de joueurs, chaque équipe se retrouvant une fois toutes les deux semaines (soit le samedi soir, soit le dimanche après-midi) pour jouer au jeu choisi en début d'année.

Cette saison, il y a eu 6 univers de jeux de rôles différents proposés en campagne :

- *Pathfinder* (un univers médiéval fantastique peuplé de créatures féériques, à la façon du *Seigneur des Anneaux*) ;
- *COPS* (un univers d'anticipation où les joueurs incarnent des policiers d'élite dans une Californie alternative) ;
- *Twilight 2013* (un jeu où l'on incarne des soldats coupés de tout après une troisième guerre mondiale) ;
- *L'Appel de Cthulhu* (qui se déroule dans les années 30 horribles dépeintes dans les nouvelles de H.P Lovecraft) ;
- *7 Jours de Paix* (un jeu de rôle fantastique, où les joueurs se réveillent dans un monde où presque tout le monde hormis eux est désormais soit mort, soit devenu fou à lier) ;
- *L'Horlogerie des Rats* (un jeu métaphorique où les joueurs incarnent des rats marginaux, opprimés et révolutionnaires, dans une société pyramidale, injuste et répressive, totalement coupée du monde extérieur).

Les parties libres

Un samedi sur deux est réservé à la pratique des parties en "casual shot", c'est-à-dire des parties qui ne nécessitent pas la régularité d'une campagne de jeu de rôle, mais qui s'étalent tout de même sur plusieurs séances.

Les événements

Ils regroupent l'ensemble des manifestations ponctuelles auxquelles le club participe.

En début de saison, le club a organisé sa deuxième convention ludique, qui s'est très bien déroulée et a permis encore une fois de rencontrer, l'espace d'un week-end, beaucoup d'acteurs investis dans le jeu (joueurs, auteurs, responsables de clubs, etc.).

Les temps conviviaux

Régulièrement, les joueurs se retrouvent pour manger ensemble, au club ou ailleurs, mais aussi se donnent rendez-vous pour aller à des manifestations ludiques, échangent sur les derniers jeux sortis, etc.



Pour le club, la saison est loin d'être terminée car grâce à un système de rotation entre les membres porteurs des clefs de l'association, le club reste actif chaque week-end de l'année, même durant les vacances et les jours fériés.

De plus, cet été, une grande journée baptisée "Nain pour tous et tous pour Nain !" est prévue. Le concept est d'inviter tous les anciens membres du club à revenir l'espace d'une journée pour échanger, jouer ensemble et donc garder du lien. De même, un traditionnel "barbecue de fin d'année" aura lieu pour que les membres du club puissent clôturer de façon conviviale la soirée.

Le club continue de réfléchir également sur la création d'un t-shirt pour ses membres, qui sera bien pratique pour être facilement identifiable lors des conventions ludiques. Un des membres du club réfléchit déjà à un logo.

Le club aura également à préparer la prochaine convention, à la rentrée, et devra sans doute faire des achats en conséquence (de jeux notamment, pour étoffer l'offre ludique).

Enfin, il y aura tout au long de l'été diverses parties spéciales, proposant des façons innovantes de jouer aux jeux de rôle, pouvant plus facilement être organisées durant les vacances.

Pour la saison prochaine, les objectifs poursuivis seront les mêmes :

Faire perdurer la qualité de l'action

En s'assurant de proposer toujours des conditions de jeu adéquates à ce que le public de joueurs passionnés du club attend et en multipliant les intentions permettant de faire vivre l'esprit "club" et toute la convivialité et la camaraderie.

Développer les actions de promotion ludique

Notamment au travers de la convention ludique "Le Grand Nain Porte Quoi" qui permet non seulement de faire connaître le club, mais surtout de ponctuer la vie du "loisir rôliste" francilien.

Participer à une action ludique familiale

Le club est désormais clairement destiné aux joueurs chevronnés, pratiquant des jeux dits "experts" et peu accessibles aux novices. Il est très difficile de trouver un lieu où jouer ce type de jeu, et c'est pourquoi le club s'est clairement orienté vers cette spécificité (d'autant que ce sont justement les jeux qui attirent le plus les membres du club). Toutefois, le club tient à mettre en place des actions ponctuelles visant un public plus large.

Le club musique

Responsable : Pierre-Arnaud PAGES / Nombre d'adhérents : 4

Pour des raisons de sécurité, l'APJC s'est vue obligée de déplacer le studio musique à la fin de la saison dernière. Cette contrainte a poussé l'association à se lancer dans de grands travaux avec notamment la construction d'une salle de répétition suffisamment insonorisée pour que la pratique de la musique amplifiée ne gêne pas les autres activités.

Actuellement, le résultat des travaux ne donne aucune satisfaction et les groupes musique n'ont pas pu reprendre leur activité cette saison.

Une démarche a été engagée pour corriger



ces erreurs et de nouveaux travaux auront lieu courant juin 2013 pour que le studio musique puisse reprendre du service dès le début de la saison prochaine.

Pour la saison 2012-2013, ce club est donc resté en sommeil et dans l'attente de pouvoir jouir dès que possible d'un studio musique flambant neuf.

Le club de scrabble

Responsables : Lucien SIAC et Jean Pierre CHAUVIN / Nombre d'adhérents : 25

Les parties de scrabble se déroulent le lundi et le vendredi de 14h à 16h et le mercredi de 14h à 17h. Le groupe est chaleureux et reste disponible pour accueillir de nouveaux adhérents.

Le club Temps Danse Loisir

Responsable : Patrick WULLIACK / Nombre d'adhérents : 71 danses de salon - 64 danses country

Ces activités intergénérationnelles de détente et de loisir sont toujours aussi appréciées des personnes désirant pratiquer la danse selon leurs attentes et leur niveau.

Le contenu pédagogique est adapté et organisé pour que chacun puisse progresser à son rythme.

Les activités se déroulent dans la salle MOZART de l'*Espace des Arts*, une très belle salle de spectacle au "dance floor" qui invite à danser.

La saison est ponctuée d'interventions à des spectacles et au gala annuel.

De plus, le bureau du club organise des sorties et des soirées pour l'ensemble des adhérents *Temps Danse Loisir* :

- Activités "autour de la danse" organisées par le club
 - Réveillon de fin d'année 2012 à Courtry,
 - Soirée "En attendant la Saint Valentin",
 - Soirée "Country Fever 2",
 - Bal du *Lions Club* des Pavillons-sous-Bois,
 - Sortie de fin de saison au Moulin de la Galette à Sannois.
- Soirées de fin de trimestre
Soirées libres de type "auberge espagnole" où chacun participe à sa manière.

Fin juin, le bureau se réunira pour établir le programme des activités de la prochaine saison et prévoir les réservations de salle, puis début septembre pour valider le contenu des sorties et préparer l'organisation des prochaines soirées.

Danses de salon

Cette saison, l'activité danses de salon s'est renforcée en faisant appel à un animateur, danseur confirmé. Le contenu pédagogique est adapté pour consacrer du temps à l'apprentissage des bases de la danse en couple et du madison sous toutes ses lignes. Le travail de répétition est structuré et organisé pour que chacun puisse progresser et découvrir de nouvelles attitudes en réponse aux émissions à succès de la télévision.

Le cours est organisé en deux niveaux, débutants et avancés. En fin de soirée un troisième niveau est dédié au tango argentin destiné aux couples de danseurs confirmés.

Danses country

Cette saison, l'activité est organisée en deux niveaux, débutants et novices. La danse country est l'ensemble des chorégraphies dansées sur tout type de musique, country, chacha, mambo, Irlandaise, rock, pop... La danse country se pratique généralement en ligne et contre-ligne mais aussi en cercle et

en couple. La séance se déroule dans une ambiance décontractée en répétant des danses acquises précédemment et par l'apprentissage de nouvelles. Les adhérents du club sont tenus informés par courriel sur les chorégraphies enseignées et les sorties proposées en bal country.



Soirée "En attendant la Saint Valentin"

Grand succès pour cette 4^{ème} édition qui a encore fait le plein (le club a même dû refuser du monde).

Très grande satisfaction des participants avec une bonne ambiance festive dans un décor magnifique et avec un orchestre à la hauteur de l'événement.

Grande participation de la cinquantaine d'adhérents du club, dans des intermèdes de danse et devant un parterre de connaisseurs qui ont apprécié le programme proposé. Un très grand remerciement à l'ensemble des participants et en particulier à ce jeune couple de danseur de swing et au duo Sandra et Anthony, jeune danseur de country de 14 ans.

Soirée "Country Fever 2"

Après trois années de mise en sommeil, cette 2^{ème} édition du "Country Fever" a été organisée autour d'un concert et bal country.

La publicité de cet événement touchant essentiellement le monde de la country, s'est effectuée en utilisant tous les moyens actuels de diffusion (réseaux sociaux, web, etc.). Une grande quantité de retours d'expériences a été accumulée.

Cette soirée a généré de très bons retours de la part des participants dont certains venaient de très loin.

Un nouveau concept d'éclairage de scène, testé avec la soirée "Balade Orientale" et amélioré pour "Country Fever 2", devrait être reconduit pour les prochains événements à venir.

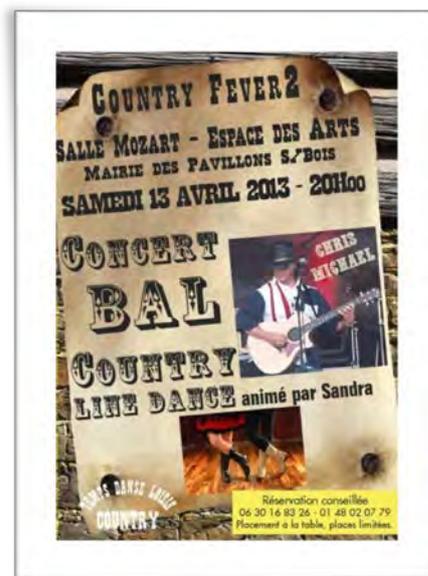


🧩 L'implication bénévole et la valorisation du bénévolat

Le fonctionnement et l'organisation des événements nécessitent une forte disponibilité bénévole à la fois des membres du bureau, des adhérents et des bénévoles habituels.

Le bureau se réunit de manière formelle 3 à 4 fois pendant la saison pour :

- aborder le contenu des cours et les modalités organisationnelles,
- élaborer le programme des sorties,
- planifier les événements et exprimer les besoins et réservations de salles,
- déterminer les participations financières du club aux sorties,
- l'organisation des événementiels.



Actions bénévoles pour le fonctionnement du Club	Heures	Nombre de jours	Membres	Animation Club	Animation bureau
Réunions bureau danse de salon	4	4	7		112h
actions APJC – inscriptions, animations, réunions.	3	8	2		48h
Administratif club – téléphone et messagerie	1	40	3	120 h	
Animation des cours	2	35	2	140 h	
Préparation et encadrement des sorties	2	5	2	20h	
Soirée "En attendant la Saint Valentin"	4	3	20	240h	
Soirée "Country Fever 2"	6	4	6	144 h	
TOTAL				664 h	160h

Soit un coût à valoriser de 824 heures.

🧩 Le club Voyage et Découverte

Responsables : Bernard DARTUS, Serge SARTORE et Liliane ANGENAULT/ Nombre d'adhérents : 30

Pour la saison 2012-2013, le club a proposé :

🧩 Des visites guidées à Paris (par groupes de 12 à 15 personnes)

- Le 8 novembre 2012 : quartier Saint Georges (9ème arrondissement),
- Le 6 décembre 2012 : visite guidée de notre Dame de Paris (extérieur et intérieur de la cathédrale),
- Le 10 janvier 2013 : église de la Trinité et musée de la vie romantique,
- Le 28 février 2013 : quartier Montmartre et exposition temporaire "Autour du chat noir",
- Le 04 avril 2013 : quartier Monceau-Batignolles,
- Le 06 mai 2013 : les ponts de Paris (de Bercy au Pont-neuf) en suivant les berges de Seine.

Des escapades

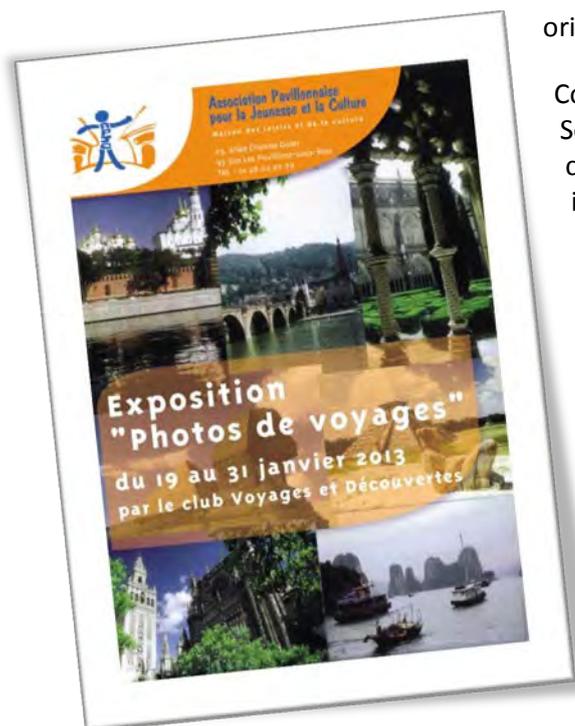
- Le 20 avril 2013 : journée au parc des félins à Mesle (77) annulée faute d'inscriptions suffisantes,
- Les 12, 13 et 14 mars : week-end à Saint Malo (réalisé par 12 participants).

Des voyages (tous annulés faute d'inscriptions suffisantes)

- Les 8 et 9 décembre 2012 : marché de Noël et visite locales à Trèves, Luxembourg, Metz,
- Les 1, 2 et 3 février 2013 : week-end au ski aux Rousses (Jura),
- Le 23 mars 2013 : visite guidée de Bruges,
- Du 9 au 15 juin 2013 : 7 jours aux Pays Baltes.

Des rendez-vous

- Le 27 septembre 2012, pour sa réunion de rentrée, le club a déjeuné à l'école hôtelière de Bobigny, puis s'est réuni à l'APJC (présentation des programmes 2013).
- Le 03 janvier 2013 une réunion avec galette des rois pour les vœux du nouvel an à l'APJC.
- Du 19 au 31 janvier 2013 : exposition photographique (18 agrandissements de 50x70 cm) sur différents voyages réalisés par le club depuis 1984.
- Le 6 avril 2013 : projection de photos de voyages lors de la soirée "Balade orientale" qui a eu lieu dans la salle MOZART de l'Espace des Arts.



Compte tenu des résultats des projets de voyages proposés, Serge SARTORE renonce à poursuivre son activité au sein du club. Merci cependant à lui pour sa participation et son investissement.

Pour les grands voyages à l'étranger, une réflexion sur la poursuite de cette activité doit être engagée au sein du club. Les visites guidées de Paris vont quant à elles être poursuivies ainsi que les week-ends "escapades".

Il peut enfin être envisagé des activités d'ouverture "hors club" au sein de l'APJC telles que des soirées découvertes à thèmes sur les pays déjà visités (expos photos, projections, dégustations culinaires, etc.) ou des propositions de petits séjours en province à tous les adhérents de l'APJC (découverte de nos régions, de nos capitales régionales, de musées ou de châteaux historiques, etc.)

Le club Yu-Gi-Oh!

Responsable : Garry GEOFFRAY / Nombre d'adhérents : 20

Au sein de ce club, les adhérents s'affrontent toutes les semaines à l'un des jeux de cartes à collectionner les plus connus, inspiré du jeu "Magic and Wizard" du manga Yu-Gi-Oh! Les tournois mis en place, cette saison encore, ont rassemblé de nombreux jeunes joueurs.

Les nouveaux clubs

Le club de foot en salle

Responsables : Steve SEMONSUT et Virgile TOUCHET / Nombre d'adhérents : 13

Le club de foot en salle a été créé en début de saison à l'initiative de deux habitants des Pavillons-sous-Bois.

Aujourd'hui le club comprend 13 membres et dispose de deux créneaux par semaine au gymnase Jean MACE.

Ces joueurs, tous majeurs, se réunissent avant tout pour le plaisir de jouer et mettent en place des tournois non officiels.

L'auto-arbitrage, une des originalités du foot à 7, est repris dans le foot en salle. Chaque joueur considère que sans les autres il n'y a pas de jeu ni de plaisir possible. Par l'auto-arbitrage, les joueurs assurent eux-mêmes le déroulement loyal de la rencontre.

L'objectif du club est avant tout de créer des réflexes de jeux collectifs pour qu'à terme une équipe de foot à 7 se crée et adhère à la *Fédération Sportive et Gymnique du Travail* (FSGT).

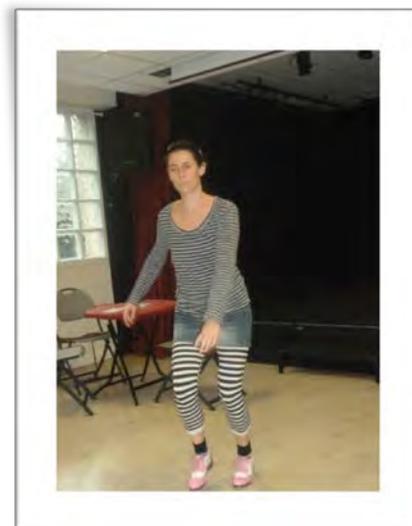
Le club de claquettes

Responsable : Elodie AOUCHICHE / Nombre d'adhérents : 8

Elodie AOUCHICHE, habitante des Pavillons-sous-Bois, est venue à l'APJC en tout début de saison dans l'idée de faire partager sa passion pour les claquettes. L'association l'a aidée à mettre en place des moments de sensibilisation à cette pratique.

À ce jour, 8 danseuses (dont deux enfants de 8 et 10 ans) évoluent en salle de danse le mardi de 20h à 21h30 et 6 d'entre elles se sont déjà produites sur scène lors de l'inauguration du festival *Transit* le 18 mai dernier au théâtre Georges SIMENON de Rosny-sous-Bois.

Pour la première fois, le club de claquettes a participé donc au gala de fin d'année, en espérant faire naître de nouvelles vocations pour la saison prochaine.



4.3 Les ateliers

L'atelier anglais par le jeu

Animatrice technicienne : Angela SORRARUFF / Nombre d'adhérents : 32

Les séances d'anglais pour les enfants se sont bien déroulées pour les différentes tranches d'âge. Les enfants sont venus régulièrement et le contenu des séances était à leur portée.

Pour les adolescents, les séances ont été adaptées la plupart du temps à leur demande. Néanmoins, on a pu se rendre compte que trois quart d'heure ne sont pas suffisants pour mener à bien une séance.

En ce qui concerne les adultes, les personnes inscrites aux séances de conversation étaient assidues pendant le premier trimestre et subitement il y a eu un relâchement presque total de leur part malgré un départ prometteur.

Il faut rappeler, notamment aux personnes débutantes, que la progression dans l'apprentissage d'une langue peut se faire rapidement, mais que ça n'est qu'au prix d'une grande régularité.

L'atelier arts plastiques

Animatrice technicienne : Patricia SANVERT / Nombre d'adhérents : 7

De nouvelles techniques ont pu être abordées cette saison, telles que l'aquarelle et les fondus dans le pastel.

Certains adhérents se sont également montrés curieux sur l'histoire de l'Art.

Cette saison, les adhérents ont travaillé sur :

- une exposition sur le thème de l'Amérique du sud.
Tous étaient contents d'exposer au sein de l'APJC et souhaitent renouveler cette expérience.
- une aide au gala.
Certains n'ont pas particulièrement adhéré au projet et d'autres sont heureux d'avoir pu participer à la décoration de la machine à remonter le temps.
- L'exposition de printemps
Les artistes sont assez satisfaits de pouvoir continuer à exposer leurs peintures lors de ce rendez-vous annuel.

Satisfaits de leur apprentissage cette saison, les adhérents souhaitent désormais aborder l'anatomie et la perspective.

L'atelier Chant de Variété

Animatrice technicienne : Sandra LOVISA / Nombre d'adhérents : 12

Les ateliers, qui affichent complets, ne comprennent que 2 hommes. Les adhérents sont très assidus ce qui permet un travail sérieux comme les années précédentes.

Le travail repose sur un échauffement qui permet de s'exercer sur plusieurs aspects techniques du chant. Les adhérents acquièrent des réflexes qui doivent peu à peu devenir automatiques lorsque l'échauffement est terminé. Ces aspects sont les suivants :



- Le sens de l'improvisation ou du moins la sensation de liberté procurée par le

chant,

- Le contrôle du souffle,
- La redécouverte des sensations liées à la colonne sonore,
- L'emplacement de chaque note et de chaque voyelle dans le palais,
- Le travail rythmique ou le fait de placer les sons dans le temps avec régularité,
- La détente du corps et la recherche de la posture idéale.

Les ateliers deviennent de plus en plus intéressants et contiennent un potentiel très important. Certains chanteurs possèdent techniquement l'ensemble des qualités précitées et sont quasiment autonomes pour perdurer dans leur travail.

De beaux progrès ont été constatés : le fait d'avoir des éléments moteurs et des projets scéniques apporte énormément en qualité de groupe.

Le bilan pour cette saison est très satisfaisant, le travail fourni sur le projet "**Starmania**" a permis de rassembler nos divers talents et de générer un vrai esprit de collaboration et d'échanges humains. Le groupe est plus à l'aise et encore plus investi.

Le 29 juin prochain, l'atelier devrait présenter une soirée cabaret avec, notamment, la collaboration d'Elodie AOUCHICHE (responsable du club de claquettes).

Les ateliers danse contemporaine et éveil corporel

Animatrice technicienne : Nadège DAGOBERT / Nombre d'adhérents : 19



Pour l'éveil corporel (5 adhérents) les portes ont été ouvertes aux parents pour qu'ils assistent à la chorégraphie de fin de séance. Cela s'est déroulé de manière informelle mais tous ont beaucoup aimé.

Concernant les cours d'initiation, cette année a été longue et difficile pour les élèves du fait du faible effectif dans les cours (2 élèves) avec un manque évident de dynamique de groupe.

Pour les adultes (7 adhérentes), les groupes ont été en forte demande pour danser, très créatives et concentrées.

Ces deux derniers groupes ont pu danser à l'occasion du vernissage et de la clôture du *Salon de Printemps* les

13 et 14 mai 2013. Tous les groupes ont participé au gala

de fin d'année.

Pour augmenter les effectifs des groupes d'enfants au cours de la saison 2013-2014, différents moyens peuvent être mis en place :

- Plus de spectacles (2 au minimum) pour chaque groupe (Noël, le carnaval, Pâques et fin d'année par exemple).
- S'associer avec les autres ateliers de l'APJC pour réaliser des événements (avec Créa'loisirs, l'éveil musical et les groupes de musique par exemple).
- S'associer à certains événements de la ville des Pavillons-sous-Bois pour se produire en public.

- Plus de moyens de communication comme des tracts pour promouvoir l'activité et les événements, des sorties spectacles avec les enfants, l'utilisation du site internet.

Une redéfinition des tranches d'âge par groupe pourrait permettre également de mieux cibler les attentes des adhérentes.

Les ateliers danse modern'jazz et éveil corporel

Animatrice technicienne : Charlotte CHAMOIS / Nombre d'adhérents : 80 (modern'jazz) et 19 (éveil corporel)

L'éveil corporel propose aux 3/4 ans des exercices de motricité à travers des jeux ou des histoires (jeux de rôle). Ils permettent un apprentissage de la notion d'équilibre, des sauts, des contrastes (hauts, bas, grands, petits), la connaissance des parties du corps et des articulations. Le rythme est également abordé à chaque séance avec un djembé.

L'objectif de l'atelier modern'jazz est l'apprentissage de la danse avec ses pas de base, ses pas techniques, le développement du rythme et de la musicalité, à travers des exercices et des jeux pour les plus jeunes.



Chaque séance débute par un échauffement (pliés, dégagés, assouplissement), se poursuit par une traversée pour apprendre les pas de base puis se termine avec une chorégraphie.

À partir du mois de janvier, les adhérentes apprennent les chorégraphies pour le gala, grande source de motivation et d'implication pour toutes les danseuses, ce qui est très agréable.

La difficulté des groupes formés en début d'année réside dans l'adaptation aux niveaux des uns et des autres pour que les anciens ne s'ennuient pas et continuent leurs progrès et que les

nouveaux ne rencontrent pas de grosses

difficultés et que cela reste un plaisir avant tout pour tout le monde.

L'atelier danses orientales

Animatrice technicienne : Selma HOUËL / Nombre d'adhérents : 59

La progression de chaque groupe a suivi les objectifs fixés au début de la saison et dans une très bonne ambiance.

Après une première étape d'apprentissage des fondamentaux de la danse orientale qui a duré entre cinq et six mois selon les groupes, le travail chorégraphique et l'utilisation des accessoires (voiles, ailes d'Isis et cannes) ont débuté.

À ce jour chaque groupe a fini une chorégraphie au moins.

Les adhérentes sont globalement très assidues et semblent très demandeuses. En réponse à l'enthousiasme grandissant des adhérentes et à la demande de certains parents la soirée "**balade orientale**" a été organisée le 6 avril 2013 à l'*Espace des Arts* afin de mettre en valeur le travail de chaque groupe. Cette manifestation a permis aussi à tous les groupes de se rencontrer et de partager leur passion avec leurs amis et leurs familles. Cette soirée a été aussi l'occasion pour certaines adhérentes d'expérimenter l'enjeu de la scène, en préparation du gala de fin d'année.



L'atelier Dessin-peinture enfants

Animatrice technicienne: Natacha GREGET / Nombre d'adhérents : 10

Ce groupe est composé de 5 filles et 5 garçons âgés de 6 à 11 ans.

C'est donc un groupe aux extrémités très contrastées : des plus jeunes aux mains incertaines, plus attentifs aux mélanges des couleurs, des plus âgés à la dextérité plus sûre mais beaucoup moins patients dans leurs recherches de couleurs et un ensemble majoritaire entre-deux.

Cette année, le groupe des enfants s'est montré plus affirmé. Les attentes étaient disparates : la couleur, la forme, ne rien faire... Un compromis s'est donc imposé : l'exercice achevé qui était officiellement libre (dessin personnel, jeux).

Les thèmes abordés ont permis l'étude du mélange des couleurs, les valeurs, le visage humain, ses expressions, les proportions, l'ombre et la lumière ou encore diverses techniques (travail autour du support, de l'acrylique, de la gouache, des pastels gras, etc.).

L'équilibre de ce groupe est bon. Les thèmes dessinés ou peints ont eu plus ou moins de succès et il a fallu adapter le contenu des ateliers en fonction des niveaux, mais aussi de la fatigue des participants.

Une initiation à la texture, la matière, au rapport primordial entre le support et la technique ont été abordés.

Avec les masques (Afrique, Précolombien, Indonésie), ils ont travaillé le visage humain, ses représentations.

Avec l'Australie et la Polynésie, ils ont pu aborder le trait et le point.

Programme commun : "ethnie"

Les enfants ont pu travailler sur :

- Les masques et le conte (la dispute) dans l'art africain,
- Les *didgeridoos* pour l'art aborigène d'Australie,
- Les masques, la matière dans l'art précolombien,

- Une des deux figures de la culture indonésienne à décorer (masques) : *Barong* et *Rangda*⁵,
- Le trait de l'art polynésien.

Mis à part leurs illustrations du conte africain et Amérique du Sud, les trois sujets ont été retenus pour l'exposition du 14 juin prochain au conservatoire.

Le Salon de Printemps

Le résultat des investissements de chacun a permis de recevoir beaucoup de compliments sur la production des enfants et leurs présentations.

Les Duos Musicaux "Inspirations"

Les travaux des enfants ont couvert l'ensemble de l'auditorium, l'entrée, et le premier étage.

L'ensemble de ce groupe reste très attachant, très vivant. Vu les nombreuses différences, il est agréable de constater qu'au final la communication et l'apprentissage se font.

Toutes les attentes n'ont pas pu être remplies, mais les thèmes croisés leur auront apporté quelques connaissances et plis artistiques tels que la curiosité et l'imagination.



L'atelier Dessin-peinture ados

Animatrice technicienne : Natacha GREGET / Nombre d'adhérents : 8

Ce groupe est composé de 7 filles et 1 garçon. Presque tous sont scolarisés au collège.

La majorité attendait, dès le début de la saison, la construction de leur bande-dessinée et l'étude du style *Manga* et trois d'entre eux étaient plus dans l'attente d'une étude plus générale, plus classique.

Comme corollaire à ce sujet, les adolescents ont travaillé d'une manière générale, tout ce qui pouvait les aider dans cette construction : la perspective, les proportions, le corps humain, l'expression sur un visage (la colère, la joie, la tristesse, etc.), l'ombre et la lumière, la couleur, comment construire une B.D. (le script, la découpe, la case, le gaufrier, etc.).

Puis, pour une meilleure élaboration de leur planche, ils ont étudié des points plus spécifiques (une voiture de profil, un cheval, la caricature, etc.).

Même si la notion de respect reste à acquérir pour l'une d'entre eux, les adhérents ont été intéressés, volontaires et appliqués dans leur travail.

⁵ Barong , littéralement "géant", est une créature mythologique balinaise ressemblant à un lion. Il est le *Banaspati rajah* (seigneur de la forêt), chef des forces du bien et ennemi de Rangda, la reine démon, chef d'une armée de sorcières. La bataille entre Barong et Rangda représente la lutte éternelle du bien et du mal et est figurée par la danse du Barong (aussi appelée "le barong" (Source Wikipédia).

L'ensemble est resté très motivé par le thème principal et l'étude du *Manga*. Leur planche de B.D. a été pour la plupart une franche réussite. Ils n'ont malheureusement pas tous pu aller au bout de leur travail.

Pour le sujet commun "ethnie", après quelques réticences, ils se sont tous montrés impliqués et fiers de leurs productions.

🧩 Programme commun : "ethnie"

Les adolescents ont pu travailler sur :

- Les masques de l'émotion dans l'art africain (la colère),
- Une des deux figures de la culture indonésienne à décorer : Barong et Rangda,
- La symbolique et les tracés de l'art polynésien.

Les trois sujets ont été retenus pour l'exposition du 14 juin prochain au conservatoire.

🧩 Le Salon de Printemps

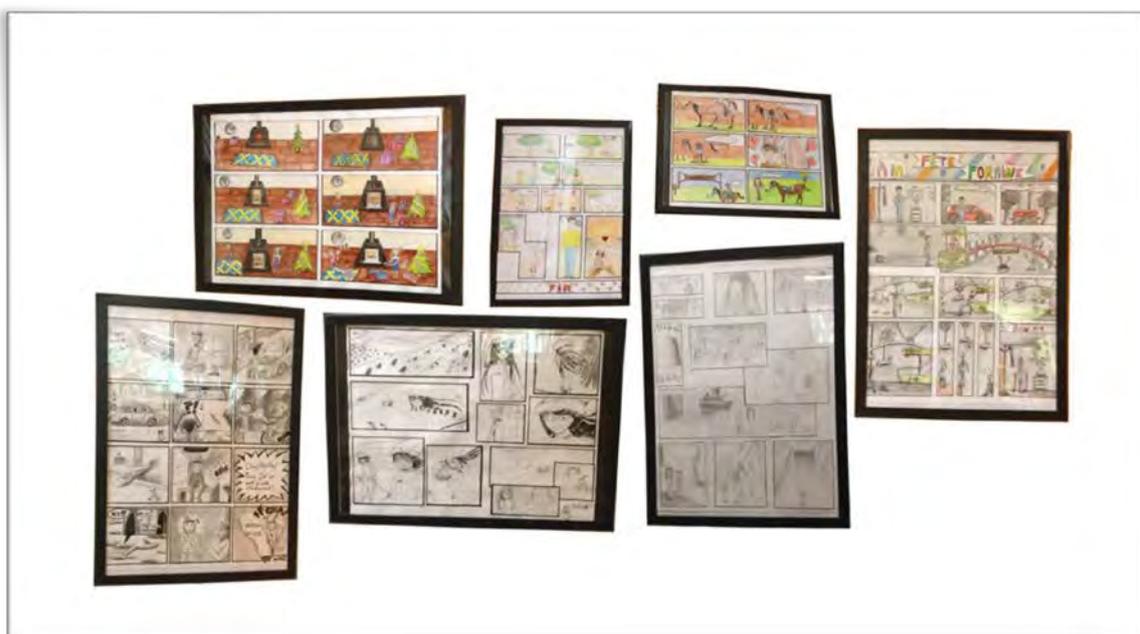
Dans l'ensemble, ils se sont montrés fiers de leurs productions.

🧩 Les Duos Musicaux "Inspirations"

Ce groupe s'est moins investi que les autres dans ce projet : la bande dessinée a nécessité beaucoup de temps. Leurs travaux seront exposés dans l'entrée et dans l'auditorium du conservatoire, le 14 juin 2013.



Cette saison, l'ensemble des adhérents s'est montré très présent, investi dans l'étude, volontaire pour bien faire. A un âge où l'émotion et les sentiments sont intenses, le besoin d'expression est primordial. Il faut donc rester flexible sans oublier les limites.



L'atelier Dessin/ Peinture adultes-adolescents

Animatrice technicienne : Natacha GREGET / Nombre d'adhérents : 5

Sur les 5 adhérents, 4 sont salariés et 1 est étudiant au lycée. Le groupe est très dynamique. Les trois premières séances autour du croquis ont permis, en plus du travail du regard, l'évaluation des besoins et des acquis de chacun. Une fois le nombre d'adhérents stabilisé, début novembre, ils ont pu démarrer le programme annoncé : choix d'un sujet d'étude pour apprendre à dépasser l'objet tout en se dépassant.

Les thèmes retenus ont été : éléphants, portraits, masques et piments.

Programme commun "ethnies"

Etablir un thème commun aux trois groupes a permis une harmonisation pour le *Salon de Printemps*, mais aussi l'apprentissage du "travailler ensemble". Ainsi s'est construit le programme "ethnies".

En collaboration avec Ludivine LAPEYRADE (professeur de piano au conservatoire des Pavillons-sous-Bois), responsable des duos musicaux présentés en fin d'année, les ateliers Dessin/Peinture se sont associés au concert avec une exposition d'art plastique.

Le sujet "ethnies" étant ambitieux, son étude a été délimité ainsi :

- Les objets, l'apport de matières, le côté nature de l'art africain,
- La symbolique et les couleurs de l'art aborigène d'Australie,
- La symbolique et les tracés de l'art polynésien.

Les trois sujets ont été retenus pour l'exposition au conservatoire du 14 juin 2013.

Collaborations

- Projet "toilettes"

Le projet de peinture murale des toilettes de l'APJC ouvert la saison dernière a été prévu en fin de saison (juin 2013) et permettra d'aborder une nouvelle technique : le graff (sur un mur de 11 mètres sur 3).

- Le théâtre

Sandra LOVISA, intervenante des arts du spectacle, a sollicité les adultes, durant la saison, pour participer à l'élaboration de peintures pour deux de ses pièces : "Starmania" (affiche de l'*underground cafe*) et "Ma femme s'appelle Maurice" (six peintures contemporaines dont une s'est avérée convenir pour le visuel de l'affiche du spectacle). Ce dernier travail a été l'occasion d'aborder le contemporain sur l'axe des émotions. Les adhérents, dans l'ensemble réticents au sujet de cette commande, ont finalement, dans l'action, adhéré au concept et réussi à dépasser leurs a priori.



Le Salon de Printemps

Cette exposition a amené à son vernissage plus de monde que l'an dernier. Le vote du public, remis en place cette année, a remporté du succès.

Les Duos Musicaux, expositions conjointe nommée "Inspiration"

Cette soirée aura lieu le vendredi 14 juin 2013 à 20h, au conservatoire des Pavillons-sous-Bois.

Ecija

Fin 2012, Serge SARTORE, président de l'association du jumelage Les Pavillons-sous-Bois/Ecija, a proposé aux groupes adultes de l'APJC de s'investir dans un échange pictural. En effet, en novembre 2012, des artistes espagnols sont venus exposer leurs représentations de leur ville aux Pavillons-sous-Bois.

Il s'agit pour les adultes de reprendre le même sujet en vue d'une exposition à Ecija en octobre ou en novembre 2014.

Actuellement, une recherche de fonds se met en place pour essayer de faire partir les adultes à Ecija pour présenter leurs travaux.

L'atelier éveil musical

Animatrice technicienne : Véronique BEHIN-CARLIER / Nombre d'adhérents : 32

L'éveil musical s'adresse à 5 groupes d'adhérents (10-12 adultes handicapés assistés par deux éducateurs et 20 enfants âgés de 3 à 8 ans dont deux sont handicapés). Tous sont très assidus.

Le travail de cet atelier porte sur :

- Le rythme avec des petits instruments de percussion.
- L'écoute : différentes musiques en partant de la musique actuelle pour arriver au classique en passant par les musiques du monde, par les musiques contemporaines et par les musiques baroques.
- Une méthode d'apprentissage d'éveil musical avec "Octave" ainsi que "Allegro" et "l'éveil musical par les comptines", les instruments du monde, sans oublier les musiques, et les musiciens Anne SYLVESTRE, Henri DES, *les Bouskidous* et le logiciel informatique sur les instruments du monde (DVD musical).
Cette saison, une adaptation de jeux traditionnels de type "Dobble" ou "Memory" avec des instruments de musique ont ravi les participants.
- Une utilisation en partie du langage des signes.
- L'écoute : sons d'animaux, sons de la nature, sons sur l'environnement, etc. Les "vocabules" proposés perfectionnent la prononciation et le langage des enfants et des jeunes handicapés.
- La chanson : les textes écrits sur feuilles de couleurs ou avec différentes typographies ou avec des dessins pour remplacer les mots sont des systèmes mnémotechniques très efficaces pour la mémorisation des chansons et pour mieux appréhender la lecture en s'amusant.
- La fabrication d'instruments (maracas, sonnailles, shakers, bâtons de pluie, etc.) avec du matériel de récupération. Les jeunes chantent alors des chansons et les rythment avec leurs propres œuvres.

Les enfants ne sont pas obligés de prendre un instrument ou de faire l'activité ; cette liberté leur permet de dialoguer entre eux et avec l'animatrice. La technique de travail leur donne envie d'en découvrir plus, et d'apprendre tout en s'amusant.

La séance commence toutefois toujours par une mise en condition, une concentration des participants.

Une séance toutes les six semaines est consacrée au travail de jeu sur la mémoire et la concentration.

A partir du mois de février est commencé un travail de sensibilisation sur le gala (concentration et repère dans l'espace dans la pénombre).

Un travail de confection de costumes a été mis en place en collaboration avec Nadège DAGOBERT (intervenante en Éveil Corporel).

Dans le cas de la résidence Virginie, les résidents apportent des CD pour partager encore plus pendant le travail en musique et entre deux séances les éducateurs reprennent certaines des chansons avec les pensionnaires : un réel travail en collaboration a pu voir le jour.

L'atelier guitare

Animateur technicien : Yann VIET / Nombre d'adhérents : 10

Cet atelier aborde l'accompagnement sous toutes ses formes, le *picking*, et dans une certaine mesure la technique et le répertoire classique, mais aussi ce qui touche au jazz, au rock, au blues et à la bossa-nova.

Concernant l'improvisation et ce qui s'y rattache, de nombreuses pistes de travail ont été proposées à ceux que cela intéressait, via l'étude du rythme, de l'harmonie, et des différents outils "guitaristiques" et musicaux existants (gammes, arpèges, accords, etc.)

La connaissance du solfège n'est pas indispensable pour aborder cet atelier. Les notions théoriques (solfège) peuvent être acquises progressivement, parallèlement au travail de l'instrument. Certaines suggestions ont aussi été faites par l'animateur, afin d'élargir et d'affiner la culture musicale des élèves (écoute de CD, informations concernant les concerts se déroulant sur la région parisienne, etc.) Il est également possible d'enregistrer (K7, MD, dictaphone numérique) durant les séances certaines des pièces à étudier, mélodies ou accompagnements, ce qui permet aux élèves de développer leur oreille, leur sens du rythme et leurs qualités d'interprétation de façon naturelle et intuitive.

L'atelier hip hop

Animatrice technicienne : Julie SUCHESTOW / Nombre d'adhérents : 12

Il s'agit d'un atelier d'initiation aux techniques des danses urbaines.

Principalement axé sur le *Hip Hop New Style*, une approche ludique de la *break dance* (travail au sol) est également abordée durant l'année sous formes de petites figures simples et accessibles à tous.

L'atelier concerne trois tranches d'âges non relatives à leurs niveaux.

L'atelier informatique

Animateur technicien : Renaud SCHWEITZER / Nombre d'adhérents : 12

Les deux groupes ont une bonne dynamique dans l'ensemble : les personnes s'impliquent et sont intéressées par les exercices proposés.

Les ateliers ont suivi une progression logique à partir des bases de l'informatique jusqu'à des connaissances pratiques plus liées au quotidien :

- Inspection de l'intérieur d'un ordinateur,
- Connaissances théoriques sur l'informatique et internet,
- Exercices d'entraînement clavier et souris,
- Frappe de courts textes,
- Utilisation du système d'exploitation : fenêtres, fichiers, dossiers, architecture, agencement de l'espace de travail, bureau, icônes, menu Démarrer, barre des tâches, corbeille, types de fichiers, etc.,
- Utilisation du traitement de texte, mise en page,
- Boîte mël,
- Navigateur Internet, recherches,
- Utilisation des clés USB,
- Retouche photo basique.

De nombreux supports de cours ont été distribués aux adhérents pour qu'ils puissent s'appuyer sur des mémos théoriques en cours d'atelier et chez eux.

Depuis la fin avril, il a été mis en place un exercice d'album photo sur internet sur un compte *WordPress*, sous forme de blog.

Une différence de niveaux au sein des groupes a parfois ralenti les acquisitions de connaissances. Toutefois, certaines personnes très dynamiques et impliquées ont pu entraîner le reste du groupe avec elles : beaucoup de connaissances, pratiques et théoriques, ont pu être passées en revue.



L'atelier langues orientales

Animatrice technicienne : Nassima ADANE / Nombre d'adhérents : 7 enfants et 4 adultes

Cet atelier permet de consolider et de développer des acquis en écriture, lecture et communication courante des langues orientales.

L'objectif est de permettre aux adhérents de s'exprimer dans les situations de la vie quotidienne, d'avoir accès à des documents simples et de découvrir les différents aspects de la vie culturelle du monde arabe.

Les acquis des enfants sont régulièrement vérifiés par des évaluations.

Pour la saison prochaine, Nassima ADANE envisage de mettre le travail des enfants en valeur à travers un spectacle présenté aux parents à la fin de l'année.

L'atelier taï chi chuan

Animateur technicien : Jacques CIAVALDINI / Nombre d'adhérents : 9

Cet atelier s'appuie sur l'enseignement traditionnel de la forme lente (108 mouvements) du style Yang de la famille Tung. Ce mot évoque à la fois une danse lente et un combat au ralenti. Le pratiquant y découvre au fur et à mesure différents niveaux qui relient corps et esprit.

Les adhérents de cet atelier aimeraient que la fréquentation du taï chi chuan soit plus importante pour former un groupe plus conséquent qui serait réparti sur deux plages horaires au lieu d'une.

L'atelier théâtre

Animatrice technicienne : Sandra LOVISA / Nombre d'adhérents : 6 adultes et 42 enfants et ados

Les ateliers théâtre, pour cette saison, ont été bien fréquentés.

Le théâtre est une discipline particulière et pas toujours attractive pour des petits. Il faut souvent que le parent soit à l'initiative pour que l'enfant y vienne car de lui-même cela reste rare. Il s'avère néanmoins être un bon moyen pour permettre à des enfants de se sentir plus à l'aise afin d'accéder au cours primaire avec plus de facilité.

Les ateliers pour les enfants ont présenté leur travail de l'année lors de petites rencontres scéniques les 22 et 29 mai 2013 que le 5 juin 2013 au *Bar'Ouf* :

- réécriture de "**Pinocchio**" pour les plus jeunes (5/6 ans et 6/8 ans),
- **stand up** pour les plus grands (8/10 ans et 11/13 ans),
- adaptation de "**Quand je serai sorti d'ici**" de Dorian MAUR, une pièce de théâtre sur l'emprisonnement (les plus âgés des 13/16 ans),
- adaptation burlesque de la pièce "**Moon Saloon**" de Paul MEUNIER, une affaire d'espionnage dans un saloon... sur la lune (les plus jeunes des 13/16 ans).

La vraie performance de tous a été saluée par une *standing ovation* de l'ensemble du public : un bel échange enfants/famille qui a rassemblé près de 260 spectateurs.

Malgré un effectif fragile (5 adhérents), l'atelier des adultes a, pour sa deuxième année, su rester efficace et investi, ce qui lui a permis de présenter la pièce "**Ma femme s'appelle Maurice**", qui a remporté un franc succès. Toutefois, il faudra, pour la saison prochaine, tenter d'accueillir de nouveaux adhérents pour préserver l'équilibre de cet atelier.

L'implication des adhérents dans cet atelier a permis de belles progressions à l'instar des 13/16 ans qui, cette saison, ont présenté un travail de grande qualité et se sont attaqués à une comédie dramatique.

Cette saison, en dehors des jeux de scène, l'accent a été mis sur :

- La mise en pratique du *Stand Up* à partir d'histoires drôles et de *sketches*,



- L'Improvisation et le récit,
- Les exercices individuels et collectifs,
- Le principe de rupture et de contraste,
- L'incarnation de personnages et la recherche de situations,
- La diction.

Une belle année de travail dans tous les ateliers a permis une jolie progression, mais aussi un même grand plaisir partagé.

L'atelier yoga

Animatrice technicienne : Catherine BOULENGER / Nombre d'adhérents : 41

Il s'agit d'une activité de yoga postural issu de la lignée de *Hahoutoff*.

Après des préparations régulières qui deviennent vite connues et sur lesquelles les pratiquantes peuvent s'appuyer, toutes sortes de postures se complètent les unes aux autres.

Leur variété permet leur réalisation par chaque personne en fonction de ses possibilités : âge, constitution, morphologie, santé.

Comme chaque année des "variantes" ont été proposées s'ajoutant aux postures de base ce qui favorise leur approfondissement et donc une plus grande liberté. Les pratiquantes les plus avancées le sont essentiellement dans la synchronisation du souffle et du geste et la compréhension de l'étirement vertébral.

Les groupes sont composés des mêmes adhérentes depuis de nombreuses années qui ont de ce fait une bonne connaissance des postures et ont l'habitude d'en ressentir le bien-être.

L'ambiance est chaleureuse avec des échanges amicaux avant et après les séances.

Les adhérentes montrent beaucoup d'intérêt et de curiosité.

4.4 Les associations partenaires

L'association ASA

Président : Stéphane BOUVILLE / Nombre d'adhérents : 12

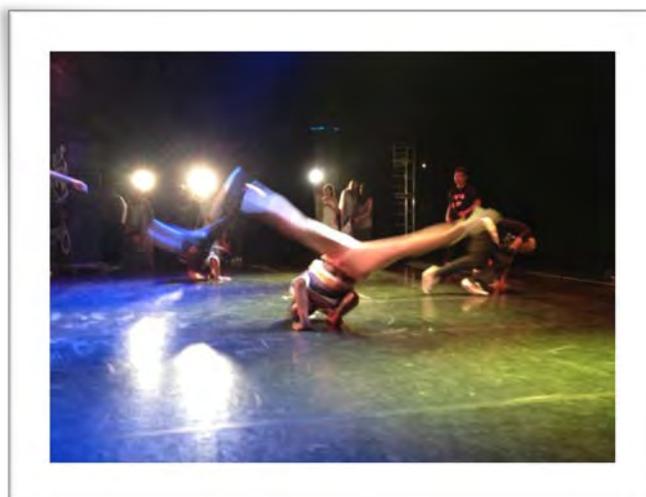
Cette association propose de pratiquer librement les danses Hip Hop. Elle se réunit 4 fois par semaine et permet de :

- acquérir les bases de la danse hip hop ;
- bénéficier des conseils des plus anciens pour améliorer sa technique, se perfectionner (transmission du savoir) ;
- travailler et répéter des chorégraphies en vue des différentes prestations réalisées dans le cadre de *battles* (défis de danse), shows de danse ;
- recruter de nouvelles personnes intéressées par la *breakdance* (ce club est ouvert à tous, même aux mineurs) ;
- se retrouver et discuter les uns avec les autres ;
- se construire à travers la danse, vivre et partager sa passion ;
- apprendre à connaître son corps et ses limites.

La tranche d'âge des adhérents s'étend de 18 à 31 ans.

Les entraînements sont ludiques et principalement fondés sur des valeurs de partage, d'échanges et de transmission du savoir.

Cette saison, ASA a participé au gala de l'APJC en rejoignant les adhérents de l'atelier hip hop de l'association.



L'association AIPEI

Président : Patrick WULLIACK

L'AIPEI est une association de parents d'enfants inadaptés qui vise à non seulement favoriser la réadaptation scolaire et professionnelle de jeunes déficients mentaux, dans la mesure du possible, et leur réinsertion sociale, mais aussi de venir en aide aux jeunes parents à l'annonce du handicap.

L'association gère les différents établissements qu'elle a créés et cherche à rassembler toutes les personnes concernées ainsi qu'à susciter les démarches de générosité en faveur des jeunes et adultes handicapés.

10 adultes de l'AIPEI participent à l'atelier d'initiation musicale de l'APJC.

L'association "Dard d'Art!"

Présidente : Sandra LOVISA / Nombre d'adhérents : 10



Cette saison, la troupe de théâtre amateur "Dard d'Art !" ⁶ fêtait sa cinquième saison ; cinq années de collaboration avec l'APJC. Pour l'occasion la compagnie a présenté trois pièces très différentes qui ont accueilli près de 470 spectateurs en 6 représentations.

⁶ <http://darddartsurlenet.free.fr/>

🧩 "Madame"

Le 17 novembre et le 1er décembre 2012, Sandra a été "Madame" (Pièce de Rémi DE VOS / Adaptation et mise en scène de Jean-Pierre LAFFON - Avec Sandra LOVISA).

Ouvrière à l'usine pendant la Première Guerre Mondiale, elle deviendra "Madame" en maison close sous l'Occupation. Une vie extraordinaire et banale, un pan du 20e siècle défile sous nos yeux. Mémoire à vif, secrets invouables et virées au paradis. Elle raconte, avec l'effronterie des faubourgs, la malice de ceux (ou plutôt de celles...) qui ne sont pas du côté de l'ordre établi !



🧩 "Le coup de la cigogne"

Les 02 et 29 mars 2013, la troupe a présenté "Le coup de la cigogne" (Pièce de Jean-Claude ISLERT / Adaptation et mise en scène de Sandra LOVISA et Jean-Pierre LAFFON - Avec Erwan LE GUYADER, Angélique SARRIO, Thibaut POITTEVIN, Elise DURBESSON ou Paloma SAULNIER et Anaïs UVINA). Le 31 mai 2013, la troupe a présenté cette pièce pour la clôture du festival "la quinzaine du théâtre amateur de Bondy" édition 2013.



Jacques GERMONT, dynamique et très productif, vient de mettre au point un logiciel révolutionnaire...

Mais voilà, il a aussi un sale caractère et c'est un vrai râleur de première ; d'ailleurs, ce matin, à cause d'une dispute avec son supérieur plus jeune que lui, Jacques risque la pré-retraite.

Alors qu'il rentre chez lui pour annoncer la mauvaise nouvelle à Maud, sa femme, elle aussi a une grande révélation à lui faire... Et si le passage de la cigogne venait apporter à Jacques un paquet qui allait chambouler sa vie et celle de ses proches...

🧩 "Le prénom"

Le 27 avril et le 17 mai 2013, la troupe a joué "le prénom" (avec l'aimable autorisation exceptionnelle de la SACD. Comédie de Matthieu DELAPORTE et Alexandre DE LA PATELLIERE / Adaptation et mise en scène de Sandra LOVISA et Sébastien ESVAN - Avec Jean-Pierre LAFFON, Angélique SARRIO, Claude CORDIER, Sandra LOVISA et Sébastien ESVAN)

Vincent, la quarantaine triomphante, va être père pour la première fois. Invité à dîner chez Élisabeth et Pierre, sa sœur et son beau-frère, il y retrouve Claude, un ami d'enfance.

En attendant l'arrivée d'Anna, sa jeune épouse éternellement en retard, on le presse



de questions sur sa future paternité dans la bonne humeur générale... mais quand on demande à Vincent s'il a déjà choisi un prénom pour l'enfant à naître, sa réponse déclenche une discussion qui fera remonter des souvenirs : les règlements de compte plongeront la famille dans le chaos.

L'association "Glissandi"

Présidente : Juan PARIENTE / Nombre d'adhérents : 6

L'association "Glissandi" a proposé "l'hiver sous la table", une comédie de Roland TOPOR (mise en scène par Mathilde ELOY), le 23 février dernier au Bar'Ouf.

C'est la crise. Mais Florence MICHALON, jeune et séduisante traductrice fauchée, a trouvé une solution pour arrondir ses fins de mois : louer le dessous de sa table de salon à Dragomir, immigré sans papier fraîchement débarqué d'Europe Centrale. Après tout, par le passé, celui-ci a bien vécu sous un lit, dans une vieille chaudière, et même dans un caveau de famille au cimetière. Inconfortable alors, l'hiver sous la table ?

Au fond, Dragomir n'est pas si mal, chaudement logé sous les jupes de la charmante propriétaire.



4.5 Les événementiels

Depuis sa naissance, l'APJC a pour objectif de proposer des loisirs aux habitants des Pavillons-sous-Bois, mais aussi des communes avoisinantes. Nombreux et variés, les événements proposés par l'association permettent à chacun d'accéder à la Culture mais aussi de cultiver le lien social et intergénérationnel.

Les grands rendez-vous

Le gala 2012

Sous la direction artistique de Sandra LOVISA et Yves BATREL, le thème du gala 2012 était "Oliver", adapté de l'histoire d'*Oliver Twist* de Charles DICKENS.

Le gala de fin d'année se veut avant tout être un moment de partage entre les différentes activités qui ont lieu dans l'association (clubs et ateliers). C'est une photographie de toutes les disciplines confondues où chacun a sa place et peut s'exprimer sur le thème choisi.

Cette action permet de créer des liens entre différents bénévoles investis sur ce projet, tant au niveau des répétitions (gestion des artistes dans la salle, passage sur scène, installation technique, etc.) qu'au moment du spectacle où le nombre de participants, entre la scène et les coulisses, dépasse facilement 250 personnes. Malgré quelques problèmes d'organisation de répétitions mal adaptées aux adhérents les plus jeunes, l'investissement de chaque atelier mais aussi de tous les bénévoles a permis à l'APJC de présenter un spectacle très apprécié par les spectateurs venus en nombre.



Le cocktail d'inauguration

Après de gros travaux de réaménagement qui rendent désormais

les locaux accessibles aux personnes porteuses d'un handicap, et après une reprise des activités différée au mois d'octobre, l'APJC a organisé une inauguration pour présenter aux adhérents leur nouveau "chez-eux", le 6 octobre 2012.

Plus de 50 personnes sont venues découvrir les changements apportés aux locaux dans une ambiance festive et ludique. Monsieur le Sénateur Maire **Philippe DALLIER** accompagné d'une délégation municipale dont sa première adjointe **Katia COPPI** et **Jacqueline DURAND** (adjointe au maire déléguée à l'Action Sociale, au RSA et au handicap), **Jean-Pierre TOURBIN** (président de la CAF de la Seine-Saint-Denis -

représenté), **Mélanie BOUCHET** (conseillère en développement de projets de la CAF de Seine-Saint-Denis), **Marie-Françoise LAROCHE** (conseillère en économie sociale et familiale à la CAF de la Seine-Saint-Denis) et **Hervé ANNONI** (Président Directeur Général de *La Plurielle du Bâtiment*, entreprise Pavillonnaise en charge des travaux)



étaient également présents pour apprécier les nouvelles caractéristiques apportées à la structure.

Le cocktail du nouvel an

Cette saison, placé sous le signe du jeu, le cocktail du nouvel an s'est déroulé le samedi 19 janvier 2013.

Des tables avec différents jeux de société, animées par l'équipe des salariés permanents, ont accueilli près de 80 personnes tout au long de l'après-midi.

L'*Espace Jeunes*, également impliqué dans l'organisation, a tenu un stand de vente de boissons chaudes devant l'association.

Une exposition du club *Voyage et Découverte* permettait également au public de pouvoir apprécier les photos prises par ses adhérents à différents moments de la vie du club et de ses nombreux voyages. Un jeu d'énigmes autour de ces clichés a permis de renforcer la convivialité de cet après-midi.

Les rencontres jeux

Les après-midi jeux

Trois après-midi ont ravi les usagers de l'APJC, cette saison :

- le 19 janvier 2013, lors du cocktail du nouvel an,
- le samedi 2 février 2013,
- le samedi 13 avril 2013.



Ces moments conviviaux ont pour but de développer la culture du jeu chez les participants et de créer du lien familial et intergénérationnel : des familles ont pu réapprendre à jouer ensemble, mais aussi des familles entre elles ont pu partager un jeu.

L'activité se déroule sur plusieurs espaces de jeux installés de manière précise au *Bar'Ouf* ; même un espace pour les tout-petits a été placé sur la scène pour permettre aux parents de garder un œil sur leurs enfants.

Ces après-midis ont attiré près de 30 personnes en moyenne. Devant ce succès, l'APJC envisage de renouveler ces moments conviviaux la saison prochaine.

Les tournois Yu-gi-Oh!

Pour sa troisième saison, ce club connaît un nouveau responsable, Garry GEOFFRAY, qui, avec l'aide des autres membres du club, organise régulièrement des tournois au *Bar'Ouf*.

Ils sont organisés de manière autonome et se déroulent toujours dans une ambiance chaleureuse et bon enfant. Le club ouvre également la possibilité aux parents des jeunes joueurs de venir s'installer au *Bar'Ouf* pour faire une pause et boire un café de manière décontractée.

Malgré une faible fréquentation en début de saison, la participation aux tournois a considérablement augmenté, avec une moyenne de 35 joueurs. En tout, 4 tournois ont été organisés cette saison.



Les tournois "Magic"

Philippe METELIAN, responsable du magasin de jeux de société "L'œil de Simar" a organisé cette saison 3 tournois "Magic".

Ces tournois de cartes d'*Héroic Fantasy* rassemblent en moyenne 30 joueurs qui obéissent à des règles précises.

Ces rencontres font partie d'un classement national des joueurs de "Magic"

Les échappées vertes

Les échappées vertes ont pour objectif de favoriser l'appropriation du territoire par ses habitants, notamment les espaces verts.

Pendant la saison 2012-2013 l'APJC organisé 4 sorties :

- Le 29 septembre 2012, sortie cueillette à Coubert (77),
- Le 17 novembre 2012, sortie au parc de la Bergère (Bobigny),
- Le 26 janvier 2013, sortie au parc de Bagatelle/ Serres d'Auteuil (Paris),
- Le 16 mars 2013, sortie printanière au parc du Sausset (Aulnay-sous-Bois / Villepinte).

Deux autres sorties ont dû être annulées, essentiellement pour des raisons météorologiques. Le contenu de ces sorties est construit par Françoise CLAUDE et Micaël MERCANDIER qui, en fonction des ressources du lieu à visiter prévoient soit un parcours ludique type "rallye à énigmes" en s'appuyant sur des photos prises en amont ("Sur les traces des Korrigans" du parc de Montreau par exemple) soit une sortie plus culturelle grâce au potentiel d'animation que propose le lieu.



Les échappées vertes peuvent aussi être l'occasion d'effectuer une cueillette comme celle réalisée à Compans. Le parcours ludique reste toutefois privilégié lors de ces sorties car il permet, de manière plutôt efficace, de mettre en jeu les familles entre elles et de créer du lien intergénérationnel et de la mixité sociale.

Pour la saison prochaine, cette activité souhaiterait construire ses projets collectivement avec d'autres activités de l'APJC : avec l'accompagnement à la scolarité, l'*Espace Jeunes*, les ateliers d'arts plastiques ou encore le club *Arc-en-ciel*.

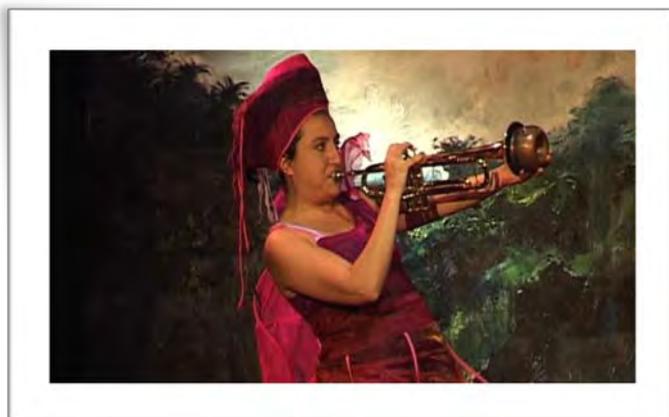
Enfin, un ciblage de la communication sur ces sorties permettrait d'en faire profiter le plus grand nombre.

Les spectacles enfants

Suite à un sondage auprès des familles fréquentant l'association, l'APJC a souhaité mettre en place des spectacles à destination des enfants respectant les critères qui ressortaient de cette étude : un spectacle où la musique est présente et avec des moments d'humour.

Le mystère de la grande Seinpresse

Ce spectacle enfants a eu lieu le samedi 15 décembre 2012 en salle MOZART de l'*Espace des Arts* des Pavillons-sous-Bois. Sur les 280 places, seules 45 ont été vendues. Ce manque de fréquentation est probablement dû à la proximité des vacances de Noël. Ce spectacle musical a cependant reçu un bon accueil du public, même si le protagoniste principal manquait de voix (suite à une extinction).



Hansel et Gretel

Ce spectacle a eu lieu le samedi 25 mai dernier, en salle MOZART.

Deux musiciens-chanteurs ont conté l'histoire d'Hansel et Gretel, deux frères et sœurs perdus dans la forêt par leurs parents et qui, ensuite, se retrouvent aux prises avec une sorcière anthropophage.

Ce conte noir a plu aux 72 personnes, parents et enfants, venues assister à ce spectacle.

Cette saison, les spectacles enfants ont attiré beaucoup moins de monde que les années précédentes. Au vu du coût de ce type de spectacle (600 euros en moyenne pour deux artistes), les recettes (140 euros environ par séance, cette saison) ne permettent pas de maintenir ces événements tels quels. L'APJC devra donc choisir, pour la saison prochaine, si elle décide :

- d'arrêter de proposer des spectacles familiaux,
- d'augmenter les tarifs pour ces spectacles,
- de trouver des événements à moindre coût (1 seul artiste).



Les spectacles "maison"

"Starmania"

Le 12 janvier et le 1^{er} février 2013, l'ensemble des ateliers chant de variété ont présenté leur version de "Starmania" (comédie musicale de Michel BERGER et Luc PLAMONDON - Adaptation de Sandra LOVISA / Chorégraphie d'Anne-Laure NOTE).

Pour la fête de la musique, le 21 juin prochain, les spectateurs ont déjà sonné les rappels pour une nouvelle représentation sur la place de la Basoche aux Pavillons-sous-Bois.

Monopolis, nouvelle capitale de l'Occident, est terrorisée par les *Étoiles Noires*. Dans un futur proche, l'Occident n'est plus qu'un seul pays. Dans ce monde où planent les spectres du terrorisme et du totalitarisme, trois histoires d'amour sont vécues en parallèle. Chacun aura à décider de ce qu'il fera de sa vie.



"Ma femme s'appelle Maurice"

Le samedi 20 avril 2013, les adhérents de l'atelier théâtre-adultes ont brûlé les planches du *Bar'OUf* en donnant une représentation de "Ma femme s'appelle Maurice" (Comédie de Raffy SHART - Adaptation et mise en scène de Sandra LOVISA).

Maurice, bénévole au *Secours Fraternel* débarque au domicile de Georges, un mari volage, qui a des soucis... d'infidélités !

Pour se débarrasser de sa maîtresse vengeresse, reconquérir sa femme et éviter la confrontation entre elles, Georges va habilement faire passer Maurice pour son épouse.

Ma femme s'appelle Maurice montre que c'est toujours le jour où la vérité doit éclater que l'on plonge dans les mensonges les plus énormes.



🔧 Le spectacle "Balade orientale"

Cette saison les adhérentes des différents ateliers de danses orientales ont souhaité proposer, à l'instar de "si l'Orient m'était conté" en 2012, un spectacle intégrant l'atelier de langues orientales et le club *Voyages et découvertes* le 6 avril dernier à la salle Mozart de l'*Espace des Arts des Pavillons-sous-Bois*.

Le fil rouge de ce spectacle était l'histoire de Sinbad, le marin des contes des mille et une nuits, adapté par Nassima ADANE, animatrice de l'atelier de langues orientales et contée par une adhérente de cet atelier.

Pendant tout le spectacle des photos d'Orient prises par le club *Voyage et Découverte* ont été projetées sur le fond de la scène.

52 danseuses se sont produites lors de ce spectacle qui a mobilisé près de 40 personnes (4 salariés et 36 bénévoles) pour l'organisation, la préparation de la salle, le service aux tables pour l'entracte, etc.



Malgré une forte implication de la part des bénévoles, ce spectacle a été, cette année encore, compliqué à gérer à cause de l'agressivité de certaines familles mécontentes face au nombre limité de places qui étaient en vente. Toutefois, l'organisation a été adaptée (au détriment de la convivialité prévue par le projet initial) pour accueillir le maximum de spectateurs en respectant

les règles de sécurité.

La bonne ambiance des bénévoles pendant l'événement a permis de créer un climat positif pour le public qui s'est laissé porter aussi bien par la chaleur humaine des bénévoles que par l'ambiance musicale et l'expressivité des danseuses.

Le Salon de Printemps

Il s'est déroulé du 13 au 26 mai 2013.

Malgré des réticences au début, l'échange entre adhérents Dessin/Peinture du lundi et ceux du mardi a montré une volonté pour les deux groupes de se rencontrer et d'organiser ensemble l'inauguration de ce salon.

La nouveauté, cette saison, a été la participation des ateliers de danse contemporaine (7 enfants de 7 à 9 ans) à l'inauguration et au décrochage dans la galerie CLAUDOT de l'*Espace des Arts*.

Comme chaque année, un jury a été constitué le jour de l'inauguration et a voté pour récompenser les quatre plus belles œuvres.

En tout, 18 personnes se sont impliquées sur ce projet, pour le plus grand bonheur des visiteurs.

"Un réveillon pas comme les autres"

Pour la troisième année consécutive, l'APJC a organisé, le 22 décembre dernier, "Le réveillon pas comme les autres". Cet événement a pour but de proposer une soirée conviviale, ouverte à tous, au moment des fêtes de fin d'année. Un repas est proposé aux participants ainsi que des animations.

Cette saison, les bénévoles de l'association ont organisé cet événement en collaboration avec *la maison de l'insertion*.



Cette soirée festive et familiale s'inscrit comme un événement où la convivialité et le lien social sont la priorité : elle a mobilisé 65 personnes (participants et organisateurs), soit 16 familles, et a donc rempli ses objectifs :

- Créer du lien entre les habitants de la commune,
- Sortir de l'isolement des familles des Pavillons-sous-Bois,
- Eprouver du plaisir à passer un moment convivial avec d'autres personnes,
- Se projeter sur d'autres projets à l'APJC,
- Favoriser l'échange des compétences.

Décoré par les bénévoles eux-mêmes, le *Bar'Ouf* a, cette année encore, accueilli l'atelier "chant de variété" pour animer une partie de la soirée. De plus, des jeux ont été animés par les bénévoles.

Lors de la soirée, le père Noël est venu rendre visite aux enfants à qui il a offert des ballotins de chocolats. Une séance photo a même été organisée pour immortaliser l'instant.

La projection ciné-trilogie

Deux soirées ciné-trilogie ont été programmées cette saison. La première a dû être annulée faute de fréquentation ; la seconde, le 16 février dernier, a accueilli 6 adultes et 7 enfants pour une projection de la trilogie "Star Wars" (épisodes 4, 5 et 6).

Des problèmes techniques suite à un vol de câble ont perturbé la séance qui a commencé plus tard que prévu. Toutefois après une longue attente, l'ambiance conviviale, avec pizzas, popcorns et boissons à disposition, a tout de même permis aux spectateurs de se plonger dans les deux premiers épisodes de la trilogie.

Une remise en question de l'organisation permettra de tenter à nouveau cette expérience dans de meilleures conditions.



Les baignoires de l'Ourcq

Cet événement crée un point de rencontre sur un territoire entre le nord et le sud des Pavillons-sous-Bois, partagés par la route nationale 3 et le canal de l'Ourcq. Cette manifestation s'inscrit dans la programmation de *l'été du canal*.

Le 23 juin 2012, malgré une météo maussade, les "baignoires de l'Ourcq" ont rassemblé près de 250 personnes sur les berges du canal. Au-delà de la traditionnelle course de baignoires flottantes, des stands de jeux divers et variés, une animation assurée par un speaker professionnel et un point de restauration rapide ont agrémenté cette journée.

Parmi les participants, on a pu voir concourir le collège Anatole FRANCE de Clichy-sous-Bois, le "Kayak club" de Sevran, *L'Espace Jeunes* de l'APJC, et plusieurs particuliers.

De nombreux partenaires ont permis que cet événement voie le jour ; c'est le cas du "Kayak club" de Sevran pour la gestion du matériel et de la sécurité.



La création d'une équipe technique

Afin de permettre le bon déroulement technique des spectacles, cette saison a vu la mise en place d'une équipe de bénévoles pour assurer la partie son, lumière et plateau des différents événements de l'APJC.

Sékou KONTE, Philippe ROUX, Patrick HERVIER et Carol-Anne LAROUZEE forment l'équipe de techniciens bénévoles de l'APJC.

Une formation technique son et lumière devrait leur être proposée lors du premier trimestre de la saison 2013-2014 pour améliorer leurs compétences acquises au fur et à mesure des spectacles.



Depuis la naissance de l'APJC, les loisirs pour tous sont au cœur des objectifs de l'association. D'années en années, la vie des clubs et ateliers est intense. Des activités disparaissent parfois, d'autres naissent souvent, et la proposition des événementiels est toujours conséquente dans l'optique de plaire au plus grand nombre.

Cette saison, un groupe de travail appelé "**commission passerelle**" créé à l'initiative de Valérie GARCELON (membre du conseil), a été mis en place pour réfléchir à l'accès aux loisirs pour tous et plus particulièrement pour renforcer les liens qui unissent les secteurs loisirs et action sociale en consolidant ou en créant des passerelles entre eux par le biais des loisirs.

La "commission passerelle", composée de Valérie GARCELON (membre du conseil), Karima SENNI (référente action sociale), Micaël MERCANDIER (réfèrent loisirs) et Sébastien ESVAN (membre du conseil – secrétaire au bureau de l'association) n'en est qu'à son commencement, mais déjà une réflexion sur ce sujet s'est instaurée, dans une ambiance très conviviale.

Il n'y a donc qu'une passerelle à franchir pour aborder le secteur de l'action sociale.

5. Se rencontrer, partager, s'entraider : l'action sociale

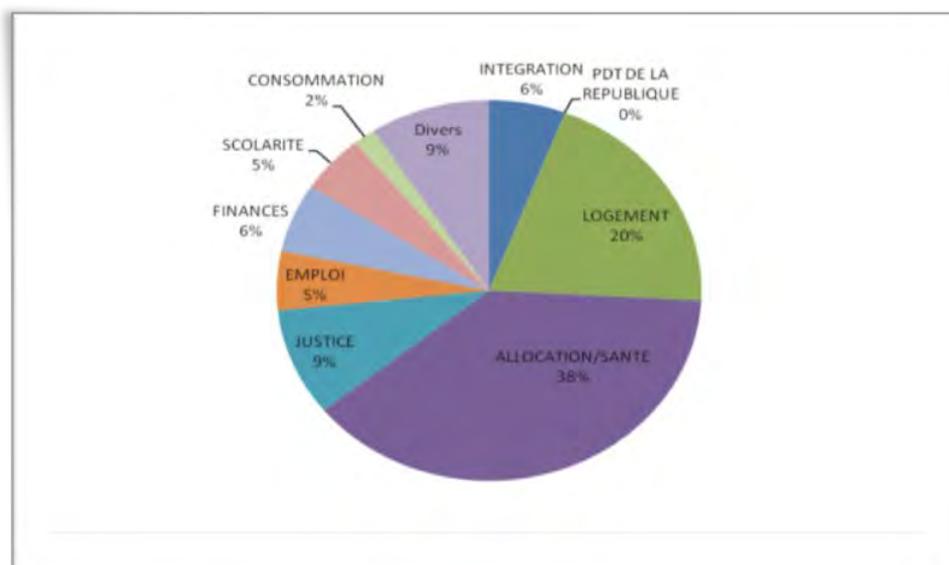
Le secteur action sociale a pour vocation d'impulser et de fédérer des actions en direction des publics fragilisés et des familles, leur accordant une attention particulière et leur proposant, le cas échéant, un accompagnement adapté. Plusieurs types d'activités sont mises en place et ont pour objectifs d'accompagner les publics concernés dans leurs démarches d'accès au droit et de favoriser leur insertion sociale. Elles s'appuient sur la contribution volontaire régulière de 27 bénévoles : 19 à l'accompagnement à la scolarité et 8 aux ateliers sociolinguistiques (deux d'entre eux sont également écrivains publics).

Karima SENNI pilote ce secteur depuis la rentrée 2012-2013. Il comprend des services et des activités à finalités sociales, éducatives et culturelles favorisant la mise en œuvre d'initiatives locales portées par les usagers de l'association et les partenaires des actions de l'APJC.

Sa mission intègre également la fonction de référente famille qui, dans le cadre du projet "Animation Collective Famille" (ACF), garantit la prise en compte de la dimension familiale dans les projets menés par l'APJC ; ceux-ci partent de l'intérêt individuel pour aller vers la construction d'un projet collectif.

5.1 La fonction "écrivain public"

Deux permanences d'écrivain public ont lieu le mardi soir et le vendredi matin. Elles sont tenues, uniquement sur la partie sud des Pavillons-sous-Bois, par Nathalie DURIC, agent d'accueil, et deux bénévoles déjà engagés aux ateliers sociolinguistiques et à l'accompagnement à la scolarité : Katherine SANVERT et Claudine BOTTIN. Cette saison, par manque de disponibilité, l'équipe n'a pas pu s'atteler au développement de cette fonction, notamment pour l'intégration des écrivains publics dans le réseau partenaire et la possibilité d'offrir ce service ailleurs que dans les locaux de l'APJC.



Les demandes accusent une baisse notable cette saison (120 au lieu de 185 la saison dernière) et se répartissent en 9 catégories dont certaines sont en évolution cette saison :

- la santé/allocation (de 28% à 38%),
- la justice (de 7% à 9%),
- la scolarité (de 2% à 5%) et
- l'intégration (de 6% à 10%).

Toutefois, les catégories consommation, finances et emploi diminuent.

5.2 Les ateliers sociolinguistiques

L'APJC propose deux modalités d'entrée aux ateliers sociolinguistiques, au regard des besoins, des disponibilités et de l'engagement des personnes :

Un cycle de trois années consécutives, en évoluant de débutants à confirmés

Au-delà de cette période et s'ils désirent rester dans la structure, les apprenants passent au niveau perfectionnement. Ces ateliers de niveau sont répartis en 3 groupes :

- **Débutant et alphabétisation**
Ce groupe est animé trois fois par semaine par Kenarig MENZILDJIAN, Claude GUENIN et Carole BILVIN.
- **Avancé-intermédiaire**
Ce groupe est encadré par Samira HABBEDDINE et Patricia PATEX.

- **Perfectionnement**

Annie MANTOIS et Katherine SANVERT animent ce groupe deux fois par semaine. Elles répondent en priorité, tout en prenant en compte l'hétérogénéité du niveau général de connaissances, aux demandes ciblées des apprenantes : grammaire appliquée à la construction de phrases et à l'orthographe des mots, lecture, discussions sur des questions d'actualité nationale et internationale ou des thèmes de société. Certaines sont issues des ateliers sociolinguistiques, après un cycle de trois ans, d'autres sont intégrées depuis plusieurs années dans la société française. Toutes ont pour attente, en réponse à des projets professionnels ou personnels précis, d'acquiescer plus de confiance dans l'expression orale, de maîtriser la lecture et l'écriture et de mieux connaître "la culture générale française".

 **Un cycle de trois mois reconductibles sur l'année.**

Tous les jeudis, Valérie GARCELON accueille exclusivement des travailleurs qui ont déjà une certaine pratique de la langue française, capable de se faire comprendre et de participer à des discussions. De plus, un accueil des adhérents, de 18h30 à 19h00, autour d'une animation-jeu encadrée par Micaël MERCANDIER (référent loisirs) a permis aux apprenants la pratique de la langue dans un contexte "plus naturel" et de s'ouvrir de manière ludique à la vie de l'association.

Ce cycle a été envisagé pour favoriser l'assiduité des participants et le maintien d'une dynamique de groupe. Au terme de cette saison, l'APJC constate les mêmes difficultés que la saison précédente malgré ce mode de fonctionnement. Ainsi l'atelier ne sera reconduit l'an prochain que s'il est possible de répondre aux exigences fixées en termes de qualité d'accueil et d'accompagnement du public mais aussi de l'intervenante qui était isolée. Ainsi une recherche de bénévole(s) sera lancée afin de permettre de répondre aux objectifs.

Une fiche de renseignements permet, en début de saison, à l'équipe pédagogique de déterminer le niveau de français. L'orientation dans les différents ateliers est laissée à l'appréciation des intervenants puis les adhérents sont répartis selon des critères d'évaluation prédéfinis (disponibilité, scolarité, capacité à remplir un document administratif, compréhension orale).

Afin de répondre au mieux aux attentes des apprenants, un questionnaire d'évaluation est en cours d'élaboration pour mesurer l'impact de l'enseignement.

La demande importante et la fréquence de profils peu en adéquation avec l'action proposée par l'APJC peuvent parfois amener à réorienter les apprenants vers des structures plus adaptées avec lesquelles l'association travaille en collaboration :

- *ASTROLABE formation*
- *OFII* (office français de l'immigration et de l'intégration),
- *AVF* (Accueil des villes françaises),
- *La Mission locale* pour les moins de 25 ans,



- La *Croix Rouge Française*,
- La *Cimade* (association de solidarité active avec les migrants, les réfugiés et les demandeurs d'asile),
- *France terre d'asile...*

Même si la fréquentation des ateliers a diminué courant février, la demande d'inscription reste régulière tout long de l'année. La mise en place, par les agents d'accueil, d'une fiche de liaison a permis d'éviter les listes d'attente ; la transmission des demandes d'inscription au secteur action sociale a permis d'assurer le suivi des usagers (inscription lorsque la personne est orientée par un partenaire social ou réorientation).

Cette saison, les ateliers ont affiché complet dès le mois d'octobre. La saison prochaine, l'APJC envisage d'ailleurs de mettre en place une deuxième session d'inscription courant janvier pour combler les places libérées par les désistements.

Une réunion d'information, à destination des partenaires sociaux, sera programmée en septembre 2013 afin d'expliquer et d'établir les modalités d'inscription dans un cycle d'apprentissage de la langue française à l'APJC.

L'APJC compte 59 adhérents aux ateliers sociolinguistiques dont 87% de femmes (les hommes sont majoritairement inscrits aux ateliers du soir) : 66% de 26/45 ans pour 17% de 45/55 ans.

71% des adhérents sont Pavillonnais ; les autres viennent des communes avoisinantes.

Une fiche de liaison est mise en place entre la *mission ville RSA* des Pavillons-sous-Bois et l'APJC. Elle atteste de l'engagement, dans un cycle d'apprentissage, de la langue française de la personne orientée vers l'association.

De plus, des attestations justifiant de l'assiduité aux ateliers sont délivrées tous les trimestres pour l'inscription des enfants à la cantine.

Les supports pédagogiques employés sont de la gamme de livres "CLE international" intitulés vocabulaire ou grammaire progressifs de la langue française, déclinés en niveaux débutants, intermédiaires et avancés.

Les bénévoles ont à leur disposition un "centre ressource" composé de dossiers thématiques :

le collège, l'école élémentaire, les transports, la république et la démocratie, la maison / le logement / la location / les factures, les achats et les commerces, les accidents domestiques, les activités / culture / loisirs / voyages, les symboles, l'argent et les services bancaires et l'imagination.

Les dossiers sont complétés et enrichis par les intervenants qui tiennent compte des demandes des adhérents et adoptent une démarche qui suit le rythme des événements de la société tout en respectant le cycle d'apprentissage : découverte, exploration et appropriation.

Les ateliers sociolinguistiques sont animés par 8 bénévoles et 1 salariée à temps partiel, Kenarig MENZILDJIAN, qui est chargée du projet pédagogique, ses missions sont de :

- Favoriser l'implication des bénévoles dans les actions menées, notamment à travers la mise en place, le suivi et l'animation d'un "centre ressources pédagogiques",
- Concevoir et organiser les ateliers sociolinguistiques,



- Proposer et susciter de nouvelles méthodes pédagogiques,
- Accompagner les nouveaux bénévoles dans la "démarche ASL" (action qui ne vise pas uniquement à apprendre le français aux usagers mais qui les inscrit dans le fonctionnement du pays d'accueil : connaissance de la langue, de l'institution, du mode de vie au quotidien).

Toute l'équipe des ateliers sociolinguistiques poursuit les mêmes objectifs :

- Approfondir la connaissance de l'environnement social, administratif, institutionnel et culturel des participants,
- Favoriser l'accès aux droits,
- Prévenir et lutter contre les discriminations,
- Reconnaître la diversité culturelle, préserver l'équilibre entre la culture d'origine et la culture d'accueil.

Cette saison, l'APJC a priorisé la mise en place et le suivi du "centre ressource". Ces outils pédagogiques, présentés sous forme de fiches, permettent d'établir une progression et de créer une cohésion au sein des différents groupes.

La saison prochaine, pour améliorer l'accompagnement des bénévoles, un accent sera mis sur l'animation, la formation et le soutien des intervenants.

5.3 L'accompagnement à la scolarité

L'APJC bénéficie de l'agrément CLAS⁷ délivré par la Caisse d'Allocation Familiale de la Seine-Saint-Denis depuis près de 15 ans.

Composée de retraités, d'actifs et d'étudiants, l'équipe de bénévoles s'est renforcée tout au long de la saison (plus 8 bénévoles en 2012-2013), notamment avec l'arrivée de 3 lycéennes bondinoises également engagées dans d'autres actions à dimension familiale de l'APJC ("Balade Orientale", "Pâques et ses chocolats", le gala).



L'équipe a également accueilli deux stagiaires (Cynthia MEFLAHI et Clément DEHAIS) qui ont aidé à la mise en place d'événements festifs marquant le début des vacances scolaires. Kossay BEMMOUSSAT, service civique, a rejoint l'équipe, les jeudis et vendredis, de janvier à avril.

L'entraide dans l'équipe existe et est indispensable ; tous partagent un ensemble de convictions et de valeurs éducatives.

Suite à la participation à un colloque organisé au Sénat par *Étude Plus* (association d'accompagnement à la scolarité), il est apparu essentiel que les bénévoles puissent trouver des espaces où aborder les questions qu'ils se

⁷ Contrat Local d'Accompagnement à la Scolarité

posent (développement de l'enfant, complexité de l'apprentissage, etc.). C'est pourquoi l'APJC a décidé la mise en place d'une supervision depuis le mois d'avril. Elle sera proposée bénévolement par des psychologues engagées dans l'action pause-parent (Ana CISLAGHI et Brigitte BELENGUER) et se tiendra une fois par mois, dès septembre 2013.

La supervision a pour but de créer un lieu pour penser sa pratique, ses actions, soulever différentes questions qui traversent le quotidien des intervenants et tenter d'élaborer des réponses à des situations qui interpellent, qui préoccupent et qui nécessitent de prendre du recul.

A l'APJC, l'accompagnement à la scolarité suit les objectifs suivants :

- Accompagner les familles dans leurs difficultés quotidiennes,
- Responsabiliser les jeunes en les rendant acteurs du projet,
- Éveiller la curiosité et l'imagination des enfants grâce à des expériences ludiques, leur (re)donnant le goût d'apprendre en s'amusant,
- Valoriser les notions de travail et d'effort,
- Valoriser les bénévoles dans leurs fonctions de médiateur socioculturel.

Cette activité accueille 32 jeunes (30 en 2011-2012), du CE2 à la 5^{ème}, habitants ou scolarisés aux Pavillons-sous-Bois.

Les élèves des écoles Pierre BROSOLETTTE (8), MONCEAU (4) et du collège Eric TABARLY (10), de par la proximité, fréquentent majoritairement ces ateliers.

Quelques jeunes scolarisés en CLA (classe d'accueil) au collège Anatole FRANCE et 5 autres scolarisés en dehors des Pavillons-sous-Bois y participent aussi.

34% (dont 25% à l'*Espace Jeunes*) des adhérents inscrits à l'accompagnement à la scolarité fréquentent une autre activité de loisirs et 12,5% des enfants ont leur parent inscrit aux ateliers sociolinguistiques. Les familles inscrivent leur(s) enfant(s) à l'accompagnement à la scolarité tant pour l'aide aux devoirs que pour la sécurité et le climat chaleureux qui y règne. De plus, des enfants issus de classes et parfois de niveaux différents apprennent à travailler collectivement et à s'entraider.

Chaque famille est reçue en début de saison par Karima SENNI (référente action sociale) ou Françoise CLAUDE (référente bénévole de l'accompagnement à la scolarité) pour évaluer les besoins des enfants mais aussi pour signer une convention entre les familles et l'APJC.

Les lundis et jeudis sont réservés aux élèves du primaire et les mardis et vendredis aux collégiens. Chaque séance se déroule ainsi :

- De 16h30 à 17h00, au *Bar'Ouf* : accueil des jeunes, goûter et jeux libres.
Ce moment est aussi réservé aux discussions informelles liées à l'éducation avec l'équipe bénévole.
- De 17h00 à 18h00 : répartition des jeunes dans les trois salles d'activités, selon le travail à effectuer.
- De 18h00 à 18h30 : Temps dédié à l'expérimentation.
Les sujets traités sont choisis, en collaboration, par les bénévoles et les jeunes. Il s'agit d'une approche ludique, qui permet



d'instituer une véritable dynamique de groupe. Le but est de construire un espace d'expression, de questionnement et d'investigation. L'expérimentation est alors un outil permettant au jeune d'être acteur de son savoir. Les thématiques abordées cette saison ont été variées : le goût des régions de France, les spécialités internationales, la géographie, l'identité, la chimie, l'écriture, l'urbanisme.

Le mardi, entre 6 et 8 collégiens participent également à un atelier théâtre animé par Sandra LOVISA.

Durant la saison précédente, l'équipe chargée de l'accompagnement à la scolarité a eu peu de contacts avec les parents. Pour pallier à ce manque, le 21 décembre 2012 et le 1^{er} mars 2013 ont eu lieu des fêtes permettant de réunir les familles et de créer un espace de rencontre entre les parents et les bénévoles. Les stagiaires ainsi que le service civique ont fortement contribué à l'organisation de ces événements qui ont réuni de nombreux parents, enfants et bénévoles.

Ces moments ont aussi permis aux bénévoles intervenants des soirs différents de se rencontrer et de valoriser leur travail avec les jeunes.

De nombreux projets autour de l'accompagnement à la scolarité ont vu le jour, même si tous n'ont pas abouti. Par exemple, Clément DEHAIS (stagiaire), dans le cadre de l'opération "Lire, écrire, grandir", a mis en place de nombreux jeux autour de l'écriture avec la volonté de transmettre le plaisir de jouer avec les mots.

Khaoula BEN AZOUNE et Claire-Anaïs COSTA GUERREIRO travaillent à l'organisation de la soirée de fin d'année réunissant les bénévoles impliqués dans le secteur de l'action sociale qui aura pour thème le Moyen Orient.

5.4 L'animation d'un réseau partenaires

Depuis plusieurs années, un partenariat s'est développé avec *la mission ville RSA* des Pavillons-sous-Bois, Marie-Françoise LAROCHE (conseillère en économie sociale et familiale à la CAF de la Seine-Saint-Denis), deux assistantes sociales du service social départemental (Conseil Général), une psychologue scolaire et les travailleurs sociaux de la résidence *PactArim*, notamment à travers l'élaboration de projets communs d'accès aux loisirs et à la culture (vacances et sorties familiales, action "culture pour tous" et "pauses-parents"). Il a été proposé aux assistantes sociales du service social départemental de participer au comité de pilotage du projet "vacances familles" et de devenir prescripteur en orientant leur public vers l'APJC, mais elles n'ont pas répondu à cette proposition étant déjà engagées dans une action collective (les pauses-parents).

La mise en place d'une animation de réseau est délicate car elle doit s'appuyer sur une présence pérenne des acteurs. Cette saison est marquée par de nombreux mouvements de personnel qui ont eu des incidences sur le maintien de la dynamique d'action du réseau :

- Sibylle DES HAYES DE GASSART, référente action sociale de l'APJC a terminé son contrat de remplacement en mai 2012 au retour de Julie DELBART après son congé maternité. Cette dernière, engagée dans une reconversion professionnelle visant à intégrer l'Éducation Nationale, a obtenu son concours et a quitté l'association fin juillet. Elle a été remplacée, en septembre 2012, par Karima SENNI.
- En janvier 2013, Valérie TACQ, chef de projet de la *mission ville RSA* a pris en charge le Service Emploi et Insertion de la ville (maison de l'emploi, *mission ville RSA* et mission locale) et a été remplacée par Naïma PANORIAS.

D'autre part, les difficultés de recrutement rencontrées par la résidence *PactArim* et les conditions de vie des résidents mettent les travailleurs sociaux dans des situations délicates. Ainsi, la

pérennisation des actions engagées a été compliquée à réaliser à cause de ce *turn-over* mais aussi par manque d'investissement de certains partenaires.

Le souhait de remettre en place des repas partenaires n'a pas encore pu déboucher sur une action concrète. Néanmoins, l'APJC espère que les équipes se stabiliseront la saison prochaine pour asseoir un réseau d'acteurs et développer l'animation de ce réseau comme partie intégrante des missions de la référente action sociale de l'APJC.

5.5 L'appui à la parentalité

Les actions d'appui à la parentalité ont fait l'objet de deux demandes de subvention auprès de la DDCS⁸ dans le cadre du dispositif REAAP⁹.

Un collectif de professionnels

Le collectif de professionnels, composé d'une conseillère en économie sociale et familiale, d'une psychologue scolaire, d'une psychologue spécialiste de la famille, de deux assistantes sociales et de la référente action sociale de l'APJC, se mobilise pour donner la parole aux parents.

Suite à la sollicitation de Nadine LA LOGGIA, responsable de circonscription du service de *Protection Maternelle Infantile*, l'APJC a obtenu l'autorisation de mettre en place une garde d'enfants lors de ces rencontres organisées.

Cette saison un accent a été mis sur la communication afin que l'action soit reconnue sur le territoire, et un outil a été créé pour recenser les lieux ressources, les quantités et le type de formats de tracts à distribuer ; le collectif a obtenu une réponse favorable pour apposer le logo du Conseil Général de la Seine-Saint-Denis sur les affiches.

L'animation d'un groupe de parole

En 2013, le groupe de parole a été animé par Ana CISLAGHI, psychologue retraitée de *la maison des parents* de Bobigny et a eu lieu deux fois par trimestre, à l'APJC. A chaque rencontre au moins deux membres du groupe de travail sont présents.

Le collectif a souhaité s'appuyer sur un groupe existant et moteur afin de mobiliser et de fédérer un collectif de parents souhaitant approfondir leur réflexion sur la fonction parentale : le club *Arc-en-ciel*. Cet atelier hebdomadaire de savoirs-partagés, animé par une bénévole, est composé exclusivement de femmes, pour la plupart dévouées à leur famille et détentrices de savoirs qu'elles ont envie de transmettre. Afin de ne pas rendre obligatoire les pauses-parents, l'APJC propose en parallèle une activité manuelle.

Les thèmes abordés ont été :

- les relations frères/sœur,
- le jeu et le jouet,
- comment être parents aujourd'hui.

Le nombre régulier de participants est d'environ 15.

⁸ Direction Départementale de la Cohésion Sociale

⁹ Réseau d'Écoute et d'Appui à la Parentalité



Une soirée pour parler de la place des multimédias dans la vie familiale, et plus particulièrement de l'impact des téléphones portables et des jeux vidéo en ligne dans les relations aux autres, a eu lieu le vendredi 18 décembre 2012.

Thomas GAON, ethnopsychologue est intervenu au

Bar'Ouf pour l'occasion ; 21 personnes ont participé activement au débat.

Suite à la pause-parents du 12 février 2013, des adhérentes ont émis le souhait d'aborder le thème des violences faites aux femmes et des impacts sur les enfants. Elles ont alors organisé une séance d'échange, régulée par Karima SENNI (référente action sociale), autour du témoignage des 17 participants. L'occasion leur a été donnée de présenter les actions de *l'observatoire des violences envers les femmes* de la Seine-Saint-Denis.

Des ateliers de mémoire, d'écriture et de confiance en soi

En complément du groupe de parole du mardi après-midi, Marie-Françoise LAROCHE (conseillère en économie sociale et familiale à la CAF de la Seine-Saint-Denis) anime un atelier mensuel d'écriture et de confiance en soi depuis janvier 2013. Les participantes sont en demande de ce type d'atelier et souhaitent prolonger l'expérience la saison prochaine.

Ces actions sont mises en place en direction des adultes et visent à valoriser les compétences parentales et à favoriser les échanges entre parents.

Les jeux d'écriture sont repris par Françoise CLAUDE et utilisés à l'accompagnement à la scolarité.

5.6 Créa'loisirs

Cette activité, animée par Karima SENNI (référente action sociale) a lieu tous les mercredis. Les séances se construisent collectivement, selon les envies de chacun. Un réaménagement spécifique de la salle en début de saison a permis à l'ensemble des membres de la famille de s'épanouir dans sa créativité, constituant un espace où les familles s'enrichissent réciproquement des pratiques artistiques des uns et des autres.

Environ 30 familles ont défilé dans les ateliers dont 15 sont fidèles (en moyenne de 4 à 8 familles par séance).

Sur les 29 enfants fréquentant les ateliers, 50% ont moins de 6 ans. Les familles restent, en moyenne, entre 45 minutes et 2 heures.





Dans la moitié des cas, les familles pratiquent une autre activité de loisirs à l'APJC et participent à Créa'loisirs avec le reste de la fratrie en attendant leur(s) enfant(s). Beaucoup d'entre elles fréquentent aussi le *Bar'Ouf* pour le goûter, prendre un café ou jouer librement.

Trois ateliers ont également eu lieu durant les vacances scolaires avec une forte fréquentation (entre 5 et 10 familles).

Par ailleurs, un atelier "carnaval" a été organisé le 6 mars 2013, animé par Carole et Christian BILVIN avec le concours de Samira HABBEDDINE au maquillage des enfants.

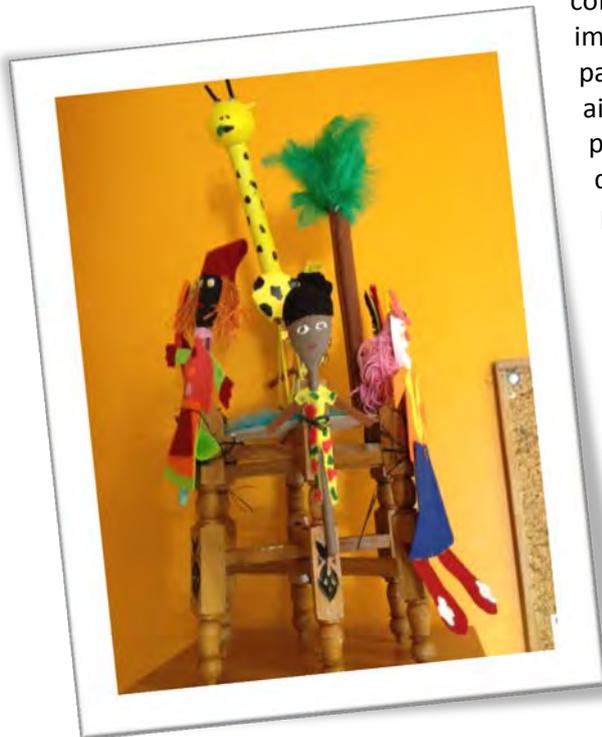
Une vitrine située à l'accueil de l'APJC est dédiée aux confections des familles qui ont le choix de les y exposer.

Une exposition sur le thème de l'amour a également orné les murs d'un couloir de l'APJC pendant quelques semaines.

La mutualisation des compétences et la construction d'un projet commun en fin de saison font de cet atelier un espace participatif où chacun peut apporter sa touche artistique, quelle qu'elle soit. Avant les vacances d'été, les familles organiseront une petite fête pour se réunir et exposer les œuvres de chacun.

Cette saison, la difficulté principale de l'atelier a été le règlement des séances. En effet, il est difficile pour l'intervenante d'animer son activité et de récupérer les sommes dues. L'APJC a essayé de mettre en place un système de billetterie mais il s'est avéré très compliqué à gérer, aucune

contrainte de régularité ou de pratique n'étant imposée aux familles. Un paiement au trimestre (15€ par enfant qui invite un parent) est donc envisagé, ainsi qu'une adhésion en début d'année pour permettre de mesurer la demande et la fréquentation des ateliers (les familles venant à Créa'loisirs n'étant pas comptabilisées dans les adhérents de l'action sociale sur notre base de données).



Le partage des lieux, notamment avec les ateliers dessin-peinture et éveil musical et corporel, a favorisé la création de liens et d'échange de pratiques entre les intervenants mais aussi entre les familles. Ainsi ces activités seront associées à l'organisation de la fête marquant la fin de l'année.

5.7 Faciliter l'accès aux vacances

Depuis quatre ans, l'APJC met en place des projets "vacances familles autonomes" en partenariat avec deux structures de la ville (la *mission ville RSA* et la résidence sociale *PactArim*) ainsi qu'avec Marie-Françoise LAROCHE, conseillère en économie sociale et familiale à la CAF de la Seine-Saint-Denis.

Animées par Marie-Françoise LAROCHE et Karima SENNI deux fois par mois, des séances de préparation, sous forme d'ateliers thématiques, ont pour objectifs d'informer et d'accompagner les familles à construire leur temps de vacances.

En 2012, 7 familles pavillonnaises ont ainsi pu découvrir une région française, hébergées dans des villages vacances, en formules pensions complètes, avec de nombreuses animations gratuites.

En 2013, l'APJC et les partenaires sociaux engagés dans l'action ont identifié 12 familles (18 adultes et 22 enfants) pour partir une semaine en vacances. Pour participer au projet, l'ensemble des membres de la famille devra adhérer à l'APJC courant juin. Cette adhésion leur permettra d'être accompagnés dans la construction de leur projet vacances mais aussi de profiter, tout au long de l'année, des activités proposées par l'association.

Ces départs s'inscrivent dans un dispositif soutenu par la *région Ile-de-France*, à travers l'UNAT¹⁰ et la FCSF¹¹, qui délivre des chèques vacances ANCV¹². Une participation financière est demandée aux familles. Son montant n'atteint pas 20% du coût total du séjour, tenant compte des efforts de la structure à minimiser au maximum la participation financière des vacanciers.

Depuis janvier 2013 la CAF de Seine-Saint-Denis est passée au système VACAF remplaçant les bons vacances : les familles allocataires bénéficient d'une aide aux vacances (AVF). Elles peuvent l'utiliser dans un centre labélisé vacances familiales par VACAF. Chaque allocataire effectue directement son inscription auprès des centres labélisés.

De plus, l'APJC organise des "journées détente" pour les vacances. En 2012, ces journées se sont déroulées au parc Saint-Paul, au château de Chantilly et à Trouville. Elles ont été complétées par des sorties en lien avec nos activités de loisirs et se sont matérialisées par des sorties familiales au théâtre et au cirque.

Dans la continuité des actions intergénérationnelles menées par l'association, l'ensemble des sorties estivales réuniront les secteurs jeunesse et action sociale.

5.8 L'accès à la culture

À travers des visites au musée ou la découverte d'une pièce de théâtre, l'APJC souhaite développer l'autonomie et favoriser la mobilité et l'accès à la culture pour tous.

Dépendant du champ social, l'association est exonérée des droits d'entrée dans plusieurs musées ou théâtres parisiens. Trois sorties ont pu être organisées cette saison :

- Au Musée de l'Histoire et de l'immigration pour un atelier-visite sur "l'habitat et le quartier".

Le 5 novembre 2012, Claire-Anaïs COSTA GUERREIRO et Khaoula BEN AZOUNE y ont accompagné 3 familles.

- Au théâtre *Espace 93* de Clichy-sous-Bois

¹⁰ Union Nationale des Associations de Tourisme

¹¹ Fédération des Centres Sociaux et Socioculturels de France

¹² Agence Nationale des Chèques Vacances

Le 6 décembre 2012, un groupe d'une vingtaine d'adhérentes inscrites aux ateliers sociolinguistiques ou au club *Arc-en-ciel*, accompagné de deux bénévoles ont été voir la pièce "Simone, nous et les autres", dans le cadre des 8^{ème} rencontres des femmes du monde en Seine-Saint-Denis, organisées dans 26 villes du département.

- Au Musée du Louvre

Le 28 mars 2013, 20 participantes des ateliers sociolinguistiques, accompagnées de 3 intervenants, ont participé à une visite guidée sur le thème de "La femme orientale", dans le cadre de la 7^{ème} Semaine de la Femme.

Le 18 juin, un autre groupe pourra profiter d'une visite guidée au Musée d'Orsay sur ses chefs d'œuvre.

De plus, à chaque spectacle programmé par l'APJC, entre 5 et 10 places sont octroyées au public suivi par la *mission ville RSA*.

5.9 Des animations familles : "Halloween" et "Pâques et ses chocolats"

Cette saison, les animations ont été mises en place en collaboration avec Roman ORINOWSKI (référént du secteur jeunesse). Les adhérents de l'*Espace Jeunes* ont répondu présents et leur aide a été précieuse.

Les projets ont été menés avec des équipes composées de jeunes adultes désireux d'acquérir de l'expérience dans l'animation mais aussi de se familiariser avec un public parents/enfants. Les bénévoles, animés par une envie de bien faire, ont pris part à la totalité de l'élaboration de l'action et sont même allés jusqu'à se déguiser.



La demande importante, et pas toujours satisfaite, a révélé que les pavillonnais étaient en attente d'animations à dimension familiale. Pour preuve, chacun de ces après-midis a affiché complet.

5.10 Perspectives

Depuis l'arrivée de Karima SENNI (référente action sociale) en septembre 2012, toutes les actions existantes ont été maintenues. Toutefois, pour développer la fonction d'animation réseau, il sera nécessaire, la saison prochaine, de renforcer les équipes bénévoles

En ce qui concerne l'équipe bénévole des ateliers sociolinguistiques, elle souhaite rencontrer d'autres groupes de formateurs afin de pouvoir échanger sur leurs méthodes, leurs publics. Des échanges commencent à se mettre en place (avec deux bénévoles du Raincy). La saison prochaine, L'APJC envisage de se rapprocher des centres sociaux de Villemomble, du Raincy et de Clichy-sous-Bois pour poursuivre cette dynamique voire même d'intégrer un groupe de travail de la *Fédération des Centres Sociaux de Seine-Saint-Denis*.

Pour ce qui est de l'accompagnement à la scolarité, les projets ébauchés cette année devraient prendre tout leur sens la saison prochaine :

- un rapprochement avec les chefs d'établissements des collèges, des écoles et les équipes pédagogiques afin d'accompagner les familles dans la compréhension et l'appropriation de la réforme des rythmes scolaires.
- des réunions régulières de l'équipe bénévole.
- la mise en place dès le mois de septembre de la supervision.
- l'organisation des projets "Moyen-Orient" et "balades urbaines" au bord du canal de l'Ourcq (initiées par les bénévoles de l'accompagnement à la scolarité eux-mêmes, en collaboration avec le CAUE93¹³).
- Participer aux formations proposées par la CAF par le biais de l'agrément CLS.

Pour l'animation réseau, un échange de pratique entre professionnels permettra, la saison prochaine, de mieux comprendre les missions et limites de chacun. Les assistantes sociales du réseau ont déjà demandé une aide auprès du *Conseil Général* en plus de l'aide de la CAF qui devrait être renouvelée.

Le réseau de partenaires devrait intégrer de nouveaux acteurs dans le collectif pause-parents (RAM, LAEP, ASP).

L'APJC souhaite également développer des actions d'appui à la parentalité dans les quartiers Nord en s'appuyant sur des associations déjà existantes.

Enfin, le secteur action sociale de l'APJC va s'atteler, la saison prochaine à développer les actions de proximité (fête des voisins, journées du patrimoine, etc.).



Si le secteur de l'action sociale est continuellement en recherche de bénévoles pour mener à bien ses actions en direction du plus grand nombre, il pourra peut-être compter sur une relève qui, comme le note la "**commission bénévolat**", s'investit déjà de plus en plus : la jeunesse.

¹³ Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et d'Environnement du 93

6. Grandir, découvrir, s'impliquer : la jeunesse

Depuis le début de la saison, ce secteur est animé par Roman ORINOWSKI, référent jeunesse et directeur des accueils collectifs de mineurs, dans le respect de la réglementation relative à aux *Accueils Collectifs de Mineurs* (ACM), du projet éducatif de l'APJC et des projets pédagogiques élaborés chaque année.

Le secteur jeunesse comprend l'ensemble des actions destinées aux adhérents de 3 à 25 ans (excepté l'accompagnement à la scolarité). Il est composé de 285 mineurs répartis sur trois domaines de l'association :

- **les ateliers** qui accueillent la majeure partie des mineurs (soit 245).
Ils se composent de 31 enfants âgés de 3 à 5 ans (maternels), 118 enfants de 6 à 10 ans (primaires), 97 enfants âgés de 11 à 17 ans répartis sur l'accueil de loisirs le mercredi et le samedi (théâtre, arts plastiques, éveil corporel et musical, danses orientales, hip hop, modern jazz et contemporaine, dessin-peinture et anglais) ;
- **les clubs** (17 mineurs inscrits au club *Yu-Gi-Oh!*)
- **l'Espace Jeunes** (27 mineurs).

Le samedi et pendant les vacances scolaires (du mardi au samedi) les jeunes de 11 à 14 ans bénéficient d'un accueil de loisirs (soit 8 à 10 adolescents en moyenne).

Un accueil d'une heure sur le temps périscolaire est prévu du mardi au samedi pour les jeunes âgés de 14 à 17 ans (soit de 0 à 6 adolescents dont aucun n'est adhérent). Sous la forme d'un accueil libre, l'*Espace Jeunes* constitue un espace et un moment privilégié pour s'investir sur des projets en cours en tant que bénévoles (diners-spectacles, événements) ou sur des projets de vacances/week-ends entre amis. Des activités organisées par les jeunes eux-mêmes peuvent également être organisées les samedis après-midi ou pendant les vacances scolaires.



L'**accompagnement à la scolarité**, quant à lui, compte 32 mineurs du CM2 à la 5^{ème} ; bien que géré par le secteur "action sociale", il est cité ici pour permettre d'appréhender l'ensemble des actions à destination du public mineur (Cf. "Se rencontrer, partager, s'entraider : l'action sociale").

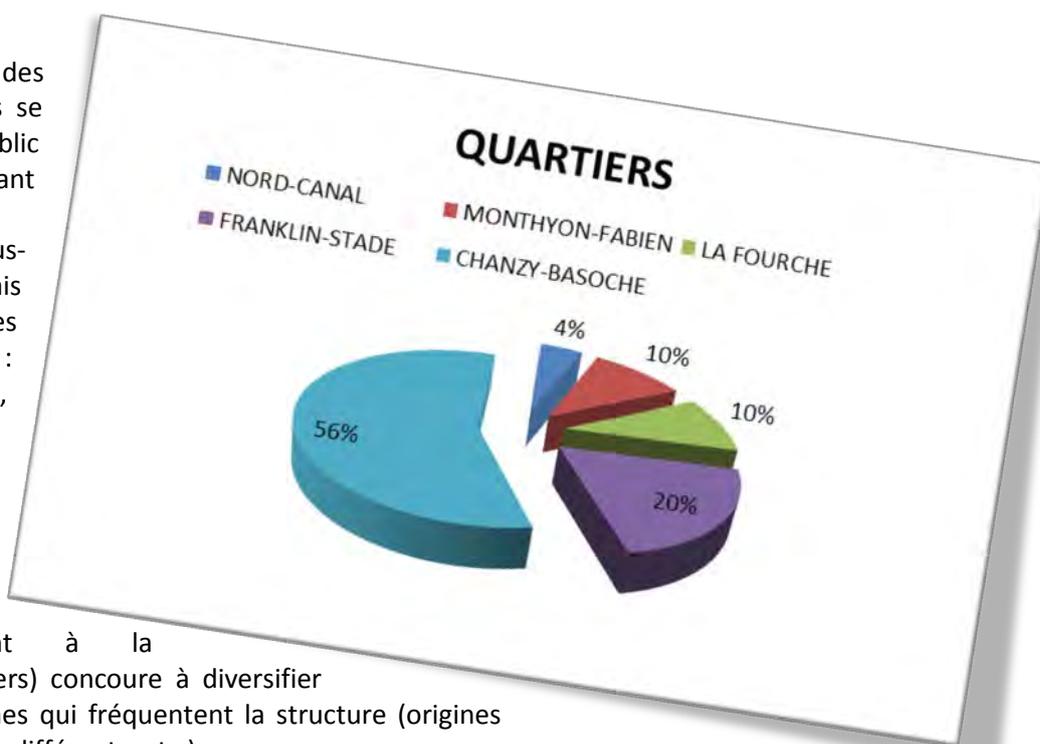
L'ensemble des jeunes adhérents se compose d'un public mixte, habitant majoritairement aux Pavillons-sous-Bois, (79%) mais aussi dans les villes limitrophes : Bondy, le Raincy, Villemomble.

La pluralité des activités proposées à l'APJC

(accompagnement à la scolarité et ateliers) concoure à diversifier les types de jeunes qui fréquentent la structure (origines diverses, parcours différents, etc.).

De plus, l'ACM ouvert non seulement aux jeunes pratiquant des activités au sein de l'association, mais aussi aux autres (scolarisés ou non) à partir de 3 ans, contribue à l'hétérogénéité du public jeunesse qui fréquente l'APJC.

Enfin, il est intéressant de souligner que 17 des adhérents mineurs de l'association sont également engagés sur des actions bénévoles de manière régulière.



6.1 L'accueil collectif de mineurs (ACM)

Les clubs et les ateliers

La majeure partie des mineurs participent aux activités des clubs et des ateliers (Cf. "Se divertir : les loisirs"). Ils représentent l'action principale de l'association vis-à-vis de ce public. L'équipe qui encadre le public est composée de Roman ORINOWSKI (réfèrent jeunesse) et des animateurs techniciens en charge des ateliers.

Cet accueil est réglementé par le *Ministère des Sports, de la Jeunesse, de l'Education Populaire et de la Vie associative*. Il ne prend en compte que les activités encadrées par des salariés qualifiés et fixe un maximum de mineurs par action selon le nombre d'encadrants.

Dans les ateliers, 245 mineurs sont répartis sur 9 disciplines. Les clubs, quant à eux, bien que comprenant une part de mineurs (soit 17 adhérents) ne dépendent pas directement de l'Accueil Collectif de Mineurs car ils sont gérés par des bénévoles. Cependant, l'action de l'APJC globalise son offre à l'égard de la jeunesse et prend en compte l'ensemble des mineurs inscrits dans le cadre d'activités régulières (clubs et ateliers).

Le souhait de réaliser un projet pédagogique commun à tous les ateliers est en cours de réalisation. L'APJC comptait terminer ce processus pour la fin de la saison mais la temporalité retenue n'était pas en adéquation avec les disponibilités de chacun. L'association fixe donc l'objectif d'aboutir à cette démarche pour la fin de la saison prochaine (2013-2014).

Il est important de construire cette dynamique avec la participation de l'ensemble des intervenants, toujours en lien avec le projet associatif, en prenant soin de laisser la liberté à

chacun d'adopter une démarche qui lui est propre pour atteindre des objectifs communs. C'est ce qui renforcera la cohérence du fonctionnement de l'accueil des mineurs.

L'Espace Jeunes

Cette saison, l'équipe d'animation de l'*Espace Jeunes* était composée de Roman ORINOWSKI (référént jeunesse), Kossay BEMMOUSSAT (service civique) et Shamane KASMI (BAPAAT¹⁴).

Lors des vacances scolaires l'équipe est renforcée par des animateurs saisonniers, notamment Lucile YOVANOVITCH et Jérémy SANDANAM pour le séjour ski.

Le directeur veille au respect des objectifs fixés par le projet pédagogique et le projet éducatif. Il garantit la santé morale et physique du groupe (des jeunes mais aussi des animateurs). Il assume d'ailleurs le poste d'assistant sanitaire si nécessaire, car il est diplômé pour cela. Il est vigilant sur la gestion de conflits en tentant de les désamorcer dès que possible. Sa fonction est aussi de coordonner les actions de l'équipe tout en gérant le budget confié par l'APJC. Il est enfin l'interlocuteur des familles.



L'animateur, lui, travaille dans le cadre du projet pédagogique. C'est le "référént adulte" auprès des jeunes ; il s'implique dans le fonctionnement intégral de l'*Espace Jeunes*. Il assure un travail de groupe mais aussi individuel. Il participe activement à l'élaboration de l'organisation quotidienne en s'assurant de la santé physique et morale des jeunes. Il est tenu d'encadrer continuellement le groupe, sans pour autant l'assister en permanence. Il crée une dynamique et doit être capable de soulever et résoudre une problématique en équipe, qu'elle concerne



¹⁴ Brevet d'Aptitude Professionnelle d'Assistant Animateur Technicien

l'équipe d'animation ou le groupe de jeunes.

L'équipe pédagogique se réunit plusieurs fois dans la saison pour évaluer le fond, la forme, la communication dans l'équipe et le bien-être de chacun.

Les 11/14 ans

Depuis le début de la saison, ce groupe, composé au total de 27 jeunes (12 garçons et 15 filles), reprend progressivement sa dynamique.

Sur la totalité des jeunes accueillis, 7 sont également concernés par l'accompagnement à la scolarité, 4 participent aussi à des ateliers et 16 autres ne fréquentent exclusivement que l'*Espace Jeunes*.

En période scolaire (les samedis de 14h à 18h) la fréquentation moyenne est de 8 à 10 jeunes (généralement les mêmes) ; la majorité des jeunes accueillis viennent au moins 2 fois par mois sur les 4 samedis d'accueil.

Hors période scolaire (du mardi au samedi, de 14h à 18h, avec des activités à la journée), l'effectif est quasiment identique (8 à 10 jeunes). Cependant, sur cette période, les participants sont le plus souvent de nouveaux jeunes.

Deux tiers des jeunes accueillis viennent tout de même au moins deux fois par semaine.

Les jeunes sont essentiellement issus des villes des Pavillons-sous-Bois, de Bondy et du Raincy, alors qu'une minorité habite Livry-Gargan.

D'origines très diverses, les jeunes 11/14 ans de l'*Espace Jeunes* constituent un groupe d'une grande mixité culturelle.



Les jeunes les plus réguliers sont très dynamiques, motivés et impliqués dans la vie de l'association. Ils sont force de propositions dans l'organisation, le fonctionnement et la gestion de leur temps de loisirs. De plus, le bénévolat fait partie intégrante du programme d'activités de l'*Espace Jeunes* qui est élaboré avec eux. Ils s'investissent régulièrement dans des actions familiales

transversales aux trois secteurs d'activités (ex. : "Balade Orientale", "Halloween", "Pâques et ses chocolats").

L'APJC prendra soin de poursuivre cette démarche, mais aussi de permettre à plus de jeunes de bénéficier des activités de l'*Espace Jeunes* en améliorant la communication sur des temps forts d'activités lors des vacances estivales.

Pour la saison 2012-2013, Les objectifs étaient de :

- **Fédérer les jeunes autour des projets de l'association**

L'histoire de l'APJC montre que l'investissement bénévole fait partie intégrante de l'identité de l'association. Il paraît donc logique que les jeunes bénéficiaires de l'*Espace Jeunes* soient invités à participer à la vie associative de manière active et moins consumériste, voire à la faire évoluer par le biais de leurs propositions.

- **Favoriser l'émergence de projets individuels et collectifs**

Il est important que l'*Espace Jeunes* se construise sur la base de propositions communes des jeunes eux-mêmes.

L'élaboration de chaque projet commence d'abord par la mise en place de réunions collectives. Ainsi, chaque jeune a la possibilité de s'exprimer individuellement et de se projeter collectivement. Ce fonctionnement permet de créer une vie de groupe dans le cadre d'une démarche citoyenne. Les participants exercent alors progressivement leur autonomie et leurs responsabilités dans un milieu encadré.

- **Encourager la découverte et la mobilité**

La création de projets "séjours" ou "mini-séjours" fait partie intégrante des objectifs de l'*Espace Jeunes*.

Les deux mois précédents les vacances d'hiver ou d'été sont des moments propices à la création de "projets vacances". L'équipe pédagogique anticipe ces temps de préparation pour accompagner et valoriser les participants qui partageront les responsabilités logistiques, une réflexion commune, etc.

En effet, encourager la mobilité permet d'acquérir une autonomie ainsi qu'un sens de la responsabilité collective.

Lors de la saison 2012-2013, deux séjours ont été organisés : Narbonne lors des vacances d'été, et Aillon-le-Jeune lors des vacances d'hiver.



Pour la saison 2013-2014, l'*Espace Jeunes* 11/14 ans souhaite mettre l'accent sur le bénévolat et sur l'opportunité de s'engager à une démarche citoyenne. De plus, les deux séjours organisés par et pour les 11/14 ans ont été très positifs cette saison et encouragent à pérenniser cette dynamique.

✦ Les 14/17 ans

Cette tranche d'âge de l'*Espace Jeunes* est plus complexe à fidéliser : suite au licenciement de Nombo TITI (ancienne référente jeunesse), ainsi qu'à la fin de contrat de Kevin TATEM (ancien stagiaire BPJEPS¹⁵), une réelle baisse de fréquentation des jeunes 14/17 ans a été observée.

En effet, le lien affectif construit par Nombo TITI avec le groupe, ainsi que l'abandon de plusieurs projets élaborés la saison dernière ont suscité un sentiment de déception et même de rejet envers l'APJC.

Toutefois, le dialogue a été repris : sans pour autant susciter d'adhésion à l'association ; plusieurs échanges hebdomadaires s'établissent à l'intérieur ou à l'extérieur des murs de l'APJC. L'objectif est d'impulser une dynamique et un cadre, suite aux propositions qu'ils auront émises lors de leurs passages.

Les attentes des jeunes sont diverses : certains ne souhaitent qu'un endroit où se détendre entre amis, d'autres souhaitent mener des projets en groupe avec ou sans

l'APJC, mais toujours avec une aide dans la préparation. Enfin, d'autres adolescents espèrent avoir la possibilité de concrétiser des projets personnels.

On peut également souligner qu'un groupe de jeunes 14/17ans s'investit désormais régulièrement en tant que bénévoles sur l'accompagnement à la scolarité ainsi que sur divers événements familiaux tels que "Halloween" ou "Pâques et ses chocolats".

Pour la saison 2013-2014, il semble important de

redynamiser le temps dédié à cette

tranche d'âge. Dans ce but, l'APJC proposera la création d'une rencontre ouverte régulière avec les jeunes dans l'objectif d'impulser des créations de projets ou d'autres actions au sein de l'association.

De plus, pour répondre aux demandes collectives (animation de groupes et accompagnement de projet de groupes) et individuelles (accompagnement de projets personnels ou besoin d'entretiens personnels), l'APJC pourrait être amenée à couvrir l'animation de cet *Espace Jeunes* par deux animateurs jeunesse. Ce fonctionnement semble pertinent pour bien prendre en compte les individualités et permettre l'épanouissement personnel de chacun au sein du groupe.

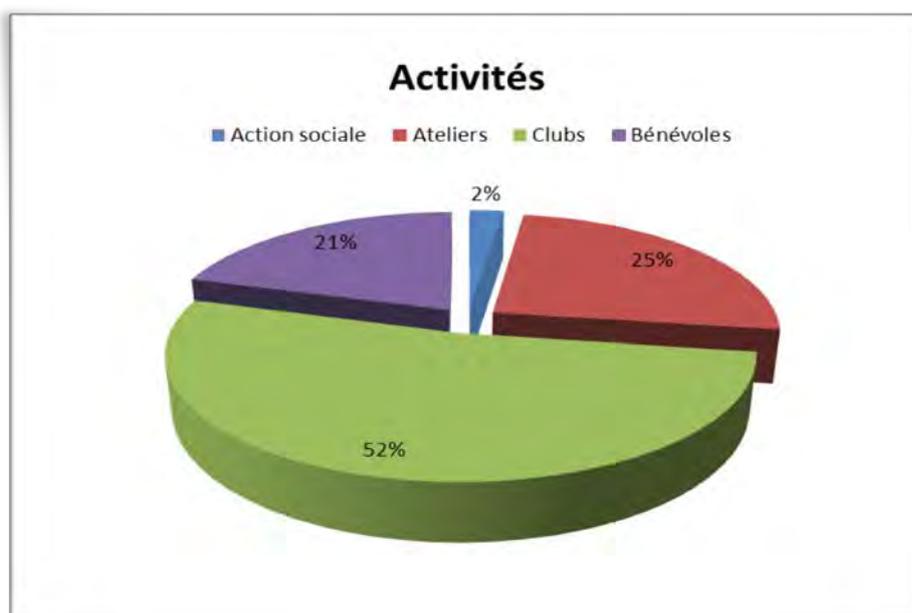


¹⁵ Brevet Professionnel de la Jeunesse, de l'Education Populaire et du Sport

Cet accompagnement nécessiterait, en outre, un réel travail en réseau avec les acteurs jeunesse locaux et avoisinants (CIO¹⁶, missions locales, étap'ados, etc.). Ce travail en "équipe élargie" serait également bénéfique aux jeunes 18/25 ans.

6.2 Les 18/25 ans

Dans cette catégorie d'âge, 40 adhérents sont répartis à travers 4 activités. Ils sont majoritairement investis dans les clubs (52%) mais ils participent aussi pour une grande part dans les ateliers (25%) et apportent leur contribution dans de nombreuses actions bénévoles (21%).



L'APJC est également engagée dans trois actions en direction des 18/25 ans :

Le "suivi jeune"

Cette année, l'APJC a accompagné 4 jeunes dans leurs projets professionnels.

Smahane KASMI effectue un stage "passerelle apprentissage BAPAAT¹⁷" sur le secteur jeunesse. L'association l'accompagne également dans la recherche de son futur stage de formation BAPAAT qui débutera en septembre 2013.

Siméon POUX a été suivi sur le perfectionnement de son curriculum vitae et de sa lettre de motivation ; il a pour objectif de trouver un emploi dans l'animation pour les vacances d'été 2013.

Hélène WERLEY, actuellement en formation "BTS¹⁸ Tourisme", a effectué son "stage de projet" sur la réalisation du séjour au ski des 11/14 ans.

Le Service Civique

Pour la seconde fois, l'APJC a participé à l'accompagnement d'un Service Civique ; Kossay BEMMOUSSAT a pu passer la première partie de son BAFA¹⁹, financé par l'association. Son

¹⁶ Centre d'Information et d'Orientation

¹⁷ Brevet d'Aptitude Professionnelle d'Assistant Animateur Technicien

¹⁸ Brevet de Technicien Supérieur

manque de motivation et d'investissement ont contraint l'APJC à mettre fin à son volontariat. Ce dispositif montre néanmoins toujours ses avantages, tant au niveau de l'insertion professionnelle qu'au niveau de la découverte d'un métier.

Le Service Volontaire Européen (SVE)

A compter de juin 2013 et pour une période de sept mois, l'APJC accueillera Mustafa KANYER, jeune volontaire Turc. Son projet initial porte sur le thème de la mobilité européenne des



jeunes de 13 à 30 ans. Plusieurs journées de rencontres sont prévues sur la prochaine saison. Ce projet sera l'occasion de promouvoir la mobilité sur le territoire et ainsi approfondir et développer le réseau partenarial avec les services municipaux, la mission locale, les structures d'envoi de SVE de Seine-Saint-Denis, les structures d'accueils de SVE, les proviseurs et les professeurs de langues des collèges et des lycées, les délégués de parents d'élèves, les apprenants des ateliers sociolinguistiques et les

jeunes.

L'association encouragera également le volontaire dans la mise en œuvre d'un projet personnel.

L'APJC souhaite mettre en place des rencontres qui auront pour objectif de proposer des Service Volontaire Européen coordonnés par le secteur.

En effet, l'association pourrait devenir une "structure ressource" pour le réseau de la fédération des centres sociaux de Seine-Saint-Denis, selon des modalités qui restent à définir, et impulser une dynamique de mobilité dans le réseau.

Pour parvenir à cet objectif dans de bonnes conditions, l'embauche d'un animateur sur le secteur jeunesse semble nécessaire.

7. Des moyens : le rapport financier

Cf. compte de résultat et bilan en annexe

Les comptes de bilan de l'exercice 2012 présentent à l'actif comme au passif un total de 530.699,61€.

Le compte de résultat affiche un total de produits de 579.621,89€ et un total de charges de 578.605,69€ dégageant ainsi un résultat excédentaire de 1.016,20€.

L'appréciation de la situation financière de l'exercice comptable s'appuie sur deux outils : le bilan et le compte de résultat.

¹⁹ Brevet d'Aptitude aux Fonctions d'Animateur

L'analyse des comptes de bilan

Globalement, notre bilan nous permet de constater un bon équilibre financier, même si ce dernier est en baisse par rapport à 2011. Les travaux de rénovation importants réalisés durant l'été 2012 nous ont amenés à utiliser largement notre capacité d'investissement, ce qui n'était pas le cas les années précédentes. Ainsi, les fonds associatifs (196.507,50€ au passif, augmentés d'un emprunt à long terme de la CAF à taux 0% de 108.114,57€, soit un total de 304.622,07€) couvrent largement nos immobilisations matérielles et logicielles (242.810,01€ à l'actif) et nous permettront encore de renouveler les matériels d'animation ou de transport si besoin.

Nos fonds associatifs représentent 37% de l'ensemble de nos ressources (ces dernières comprennent l'ensemble de nos fonds et de nos dettes vis-à-vis des fournisseurs), soit une baisse de 9,5%. Cette variation est due aux investissements de rénovation et à l'augmentation des dettes à long terme (emprunt CAF). Ce pourcentage traduit notre indépendance financière et nous indique que nous devons veiller à diversifier nos financements et développer une politique de recherche de fonds (notamment auprès des fondations).

La proportion des provisions constituées en prévision de risques et de charges à venir est en baisse. Sur cet exercice comptable, il nous a fallu reprendre une part de ces provisions pour des charges identifiées (travaux). Néanmoins, nos ressources stables représentent une proportion de 62,7% par rapport à l'ensemble des ressources.

Notre trésorerie immédiate n'est toujours pas suffisante pour couvrir l'ensemble des dettes à court terme (notamment les charges sociales et les produits constatés d'avance). Cela est également dû aux avances de dépenses engagées par les travaux de rénovation puisque nous ne percevons le montant de la subvention d'équipement de la CAF qu'après la réception définitive des travaux, soit courant juillet.

Notre solvabilité n'est pas pour autant remise en cause puisqu'en encaissant les créances attendues (soit 271.753,92€), nous couvrons largement nos dettes à court terme (197.790,70€).

L'analyse du compte de résultat

Les produits

La variation globale des produits par rapport à 2011 est de + 6.386,49€.

Concernant les produits d'exploitation, la production vendue (les participations des adhérents et les prestations versées par la CAF) reste globalement stable avec une petite variation négative de 1.362,35€.

Les prestations de services CAF sont en augmentation alors que la participation des usagers baisse pour un montant équivalent. Néanmoins, ce constat ne traduit pas un transfert de produits car la baisse de participation des usagers est due à une baisse d'activité (le club musique n'a pas pu reprendre cette saison et nous avons eu à accuser une baisse de fréquentation des ateliers en direction de la petite enfance avec le retard d'ouverture pour travaux). De fait, si nous retrouvons la fréquentation de ces deux activités la saison prochaine, les produits devraient être en augmentation.

Les cotisations sont en sensible diminution, traduisant un changement de méthode dans le calcul du prorata pris en compte sur la saison. Cette observation ne sera plus

visible dès la saison prochaine, à moins que nous ne constatons une variation importante des adhérents.

Les produits financiers sont en augmentation ; composés des intérêts perçus que nous plaçons sur livret, ils démontrent une bonne gestion de la trésorerie. Il est important de souligner que ces produits revêtent un caractère exceptionnel puisqu'ils dépendent du respect des versements des usagers/adhérents et des financeurs. Pour cette raison, ils n'entrent pas en compte dans les prévisions budgétaires comme des ressources stables et sont affectés à une bourse aux projets portés par des jeunes.

Les charges

Un peu moins importantes que les produits, elles nous conduisent à un excédent de gestion général de 1.016,20€. Néanmoins, si nous regardons uniquement notre résultat d'exploitation, nous constatons que les charges sont plus importantes que les produits. Il nous faut donc améliorer ce rapport car il accuse un déficit de près de 10.000€ sur l'exercice 2012.

Une des explications de ce déficit d'exploitation prend sa source dans le poste budgétaire relatif aux salaires bruts et charges sociales. Son augmentation est exceptionnelle car en dehors de l'évolution des salaires dans le cadre des accords de la branche "animation" (+ 6.500€), nous avons procédé au recrutement d'un animateur en *Contrat Unique d'Insertion* sur une période de 7 mois (dans le cadre d'une formation diplômante au BPJEPS, soit +13.500€) et le paiement d'heures supplémentaires à Franck GAUTIER en raison du suivi des travaux de rénovation sur la période d'été (+ 5.200€). Les charges de salaires du gala relatives à l'embauche des techniciens du spectacle sont également intégrées à ce poste alors qu'elles étaient incluses dans celui des subventions accordées par l'association précédemment.

De fait, le montant de la taxe sur les salaires est elle aussi en augmentation.

Les autres charges externes représentent les dépenses de fonctionnement général, comprenant les fournitures de bureau, l'assurance, la publicité et la formation du personnel et des bénévoles.

Les subventions accordées par l'association représentaient des aides à la réalisation de projets des activités de l'association (il ne s'agissait pas de subventions versées à des partenaires extérieurs). Elles représentaient également, pour une grande part, les dépenses des activités clubs et ateliers. À ce jour, et depuis la mise en place de la comptabilité analytique, les subventions accordées par l'association sont réparties normalement dans les postes de charges générales (alimentation, transport, etc.) et ne sont plus mentionnées en tant que telles.

Les contributions volontaires en nature

La valorisation des contributions volontaires en nature est à assimiler à des ressources propres car elles traduisent ce que l'APJC est capable de fédérer autour de son projet. Ainsi, le bénévolat valorisé représente la charge de salaires que nous devrions intégrer en plus aux salaires versés actuellement si nous devions procéder à des recrutements à la place des bénévoles.

Elles sont valorisées pour un montant de 148.705,44 € pour l'année 2012. En baisse par rapport à la saison précédente, elles tiennent compte du fait que certaines activités n'ont pas été renouvelées, notamment dans le domaine des loisirs.

Elles concourent au renforcement de nos ressources propres. Ainsi, si l'on prend en compte nos produits hors subventions, nous obtenons un montant de 263.328,59€ (soit 45,43% de l'ensemble des produits de l'exercice). Ce résultat, à première lecture, démontre que nous sommes très dépendants de nos financeurs. Si l'on complète ce montant aux contributions volontaires en nature (soit un montant de ressources propres de 412.072,59€), le rapport devient moins flagrant puisque nous obtenons ainsi une proportion de 56,5% de fonds propres par rapport à l'ensemble des produits.

Conclusion

L'analyse rapide des comptes de l'association, tels qu'ils vous sont proposés, révèle que l'APJC dispose d'une structure financière solide mais que, sans une gestion rigoureuse de la trésorerie, sa situation pourrait se fragiliser rapidement.

8. Perspectives

Au-delà de notre simple participation au festival Transit, notre implication au sein du réseau fédéral départemental des centres sociaux est de plus en plus importante.

Nous avons, en collaboration avec deux autres centres sociaux du département, initié la mise en place d'un groupement d'employeurs. Nous envisageons aussi de développer une compétence ressource sur la mobilité européenne en tant que structure d'envoi de volontaires français pour l'ensemble des centres du réseau fédéral départemental.

Nous avons aussi contribué à la création récente d'un « Petit déj' des directeurs », lieu de parole libre pour que les responsables des centres sociaux puissent échanger, parler de leurs difficultés et envisager de nouvelles pratiques. Les locaux de l'APJC ont été choisis comme lieu de rencontre pour leur convivialité.

Nous participons également au chantier relatif aux richesses humaines des centres et nous participerons du 21 au 23 juin prochain au 8^e congrès national des centres sociaux.

L'ensemble des actions de la saison s'inscrit dans le projet social 2012-2014. Actuellement à mi-chemin de sa réalisation, nous entamerons dès le début de la saison 2013-2014 la démarche de renouvellement. Nous devons avoir élaboré le prochain projet pour septembre 2014.



9. Pour aller plus loin : les annexes

9.1 Les membres du conseil

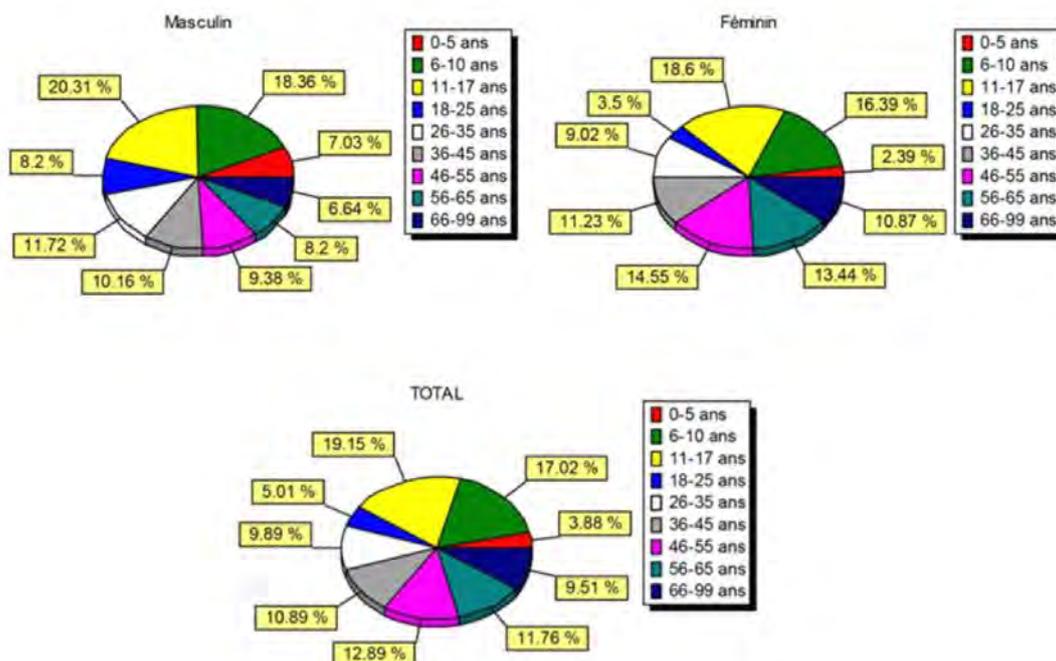


9.2 Pyramide des âges des adhérents

Pyramide des ages

Inscrits entre le 01.10.2012 et le 31.08.2013

Age	Masculin		Féminin		Total	
	Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%
0 - 5	18	2 %	13	2 %	31	4 %
6 - 10	47	6 %	89	11 %	136	17 %
11 - 17	52	7 %	101	13 %	153	19 %
18 - 25	21	3 %	19	2 %	40	5 %
26 - 35	30	4 %	49	6 %	79	10 %
36 - 45	26	3 %	61	8 %	87	11 %
46 - 55	24	3 %	79	10 %	103	13 %
56 - 65	21	3 %	73	9 %	94	12 %
66 - 99	17	2 %	59	7 %	76	10 %
Total	256	32 %	543	68 %	799	100 %

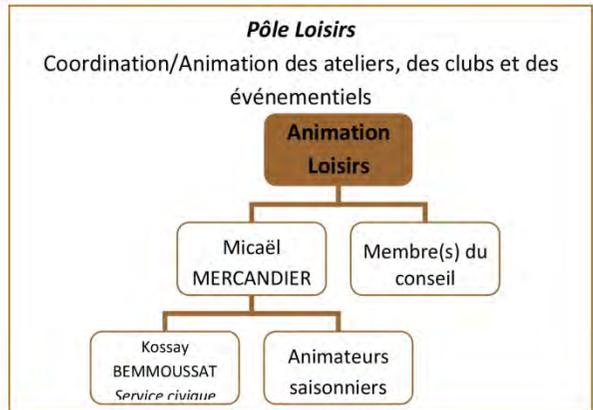
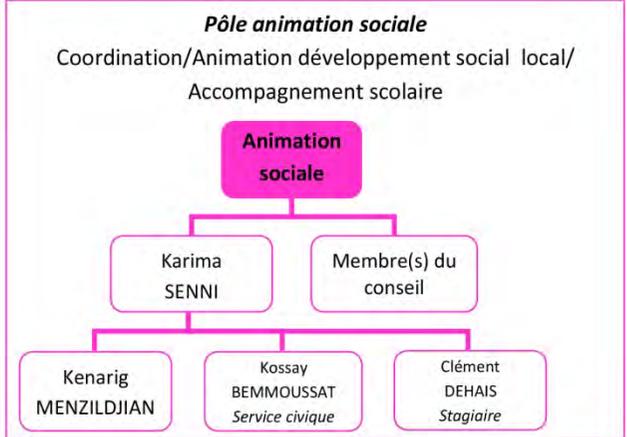
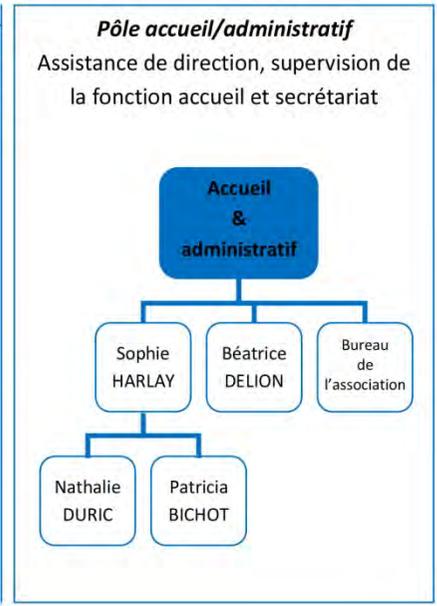
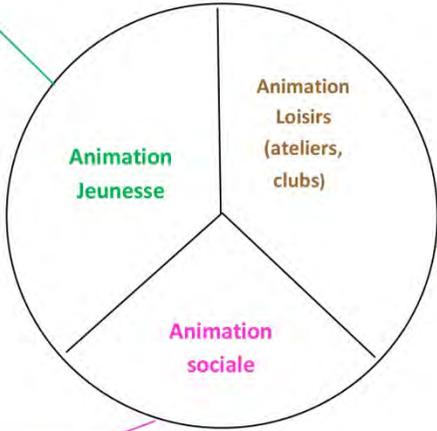
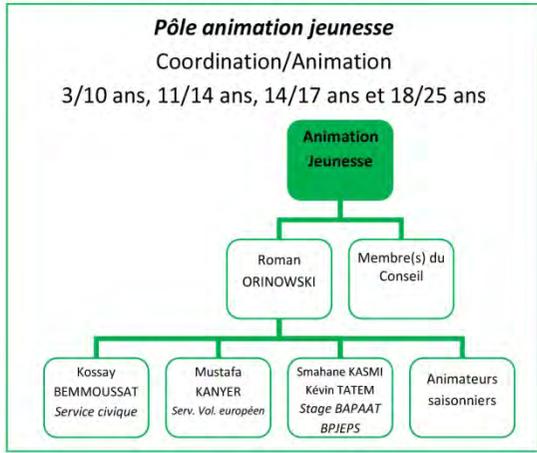
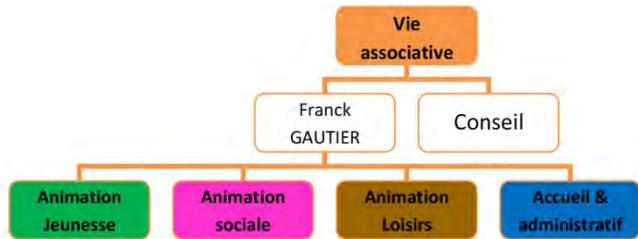


9.3 Les manifestations 2012-2013

Date	sept-12	Date	oct-12	Date	nov-12	Date	déc-12	Date	janv-13	Date	févr-13	Date	mars-13	Date	avr-13	Date	mai-13	Date	juin-13	Date	juil-13	Date	août-13	Légendes		
1	Travaux APJC	1	Reprise des activités	1	Toussaint	1	Madame	1	Jour de l'an	1	Starmania	1		1	Lundi de Pâques	1	Fête du travail	1	Soirée bnv/salariés	1		1				
2		2	Diff' projet Et Toussaint, SVT & Halloween	2		2		2		2	AM jeux tout public La Chandeleur	2	Tournoi Yu-Gi-Oh ! Joyeuses Pâques	2	Diff' projet soirée Familiales	2		2		2		2				Vacances scolaires
3	Travaux APJC	3		3		3		3		3		3	Fête des Grands parents	3		3		3	Inscription saison 2013/14 (Gala adultes + cantariens)	3		3		3	Structure fermée	
4	Diff' projet échappées vertes	4		4		4		4		4		4		4		4	Cuisine du monde	4	Publication du CP activités 2013	4		4		4		
5	Evail' des permanents Reprise club Country	5	Soirée bavaroise	5	Après-midi St Nicolas	5		5		5		5		5		5		5		5		5		5		
6		6	Inauguration locaux Concert au Bar'Duf	6		6	Epiphanie	6		6		6		6	Balade orientale	6		6	Gala + répétition puis générale	6		6		6		
7	Soirée années 70-80	7	Valses de Vienne	7		7	Pizicati's Téléthon	7		7		7		7		7		7	Gala + répétition	7	Baignoires de l'Ourcq	7		7	Fermeture	
8		8	Yam Kippour	8	Revue des élèves et de la commission de concertation de l'association de parents	8	Tournoi Yu-Gi-Oh !	8	Conseil (vote budget)	8		8		8		8	8 mai 1945	8	Gala adultes	8		8		8		Commentaires APJC
9	Forum des associations	9	Diff' projet expositions	9	Soirée rock	9	Sortie familiale	9		9	En attendant la St Valentin	9	Cuisine du monde 54jour des ados 9/16-03	9	Festival Voix mêlées	9	Jeudi de l'Ascension	9	Gala enfants	9	Debut du Ramadan	9		9		Jour férié
10	Reprise club TPO	10		10	Glenn Miller Orchestra	10	Diff' projet Et Noël	10	Diff' projet spect. animaux de zoo. Print	10	Mon meilleur copain	10		10		10		10	Pont (permanents)	10		10		10		Conseil et bureau AG
11	Travaux APJC	11		11	Armistice	11	Conseil	11		11		11		11		11		11	Pont (permanents)	11		11		11		Animation sportive
12	Inscriptions possibles à l'accueil	12		12		12	Starmania	12		12	Mardi Gras	12		12		12		12	Assemblées générales ordinaire	12		12		12		APJC
13		13	Tournoi Yu-Gi-Oh !	13		13	Diff' projet Et Noël	13		13		13		13	AM jeux tout public Country Fever 2	13	Vernissage 12e salon de printemps	13		13		13		13		Fermeture
14		14		14		14	La boîte à joujou	14		14	Saint Valentin	14		14		14		14		14		14		14		Fête nationale
15		15		15		15	La grande seinpresse Aïda	15		15		15		15	Diff' projet Et Noël	15		15		15		15		15		Assomption
16		16		16	Soirée bnv/salariés	16		16		16	Soirée ciné trilogie Rigoletto	16	Echappées vertes	16		16		16		16	Fête des pères	16		16		Fermeture
17		17		17	Echappées vertes Madame	17		17		17	Dr Water et Mister Bonn	17	Saint Patrick	17		17		17		17		17		17		
18		18		18	Pour le meilleur...	18		18		18		18		18		18		18		18		18		18		
19	Conseil	19		19		19	Cocktail nouvel an Alain Souchon	19	Diff' projet baignoires	19		19		19	Carte blanche sur Marcel Azzola	19		19		19		19		19		Exposition Galerie
20	Travaux APJC	20		20		20		20		20		20		20	Ma femme s'appelle Maurice	20		20		20		20		20		Claudot
21	Inscriptions possibles à l'accueil	21	Le lac des cygnes	21		21		21		21		21		21		21		21	Remise des comptes rendus activités	21	Fête de la musique	21	Sortie familiale	21		Manifestations des
22		22		22		22	Un réveillon pas comme les autres	22	Diff' projet ciné trilogie	22		22		22		22		22		22		22		22		partenaires
23	Ouverture de saison	23	Diff' projet ciné trilogie	23		23		23		23	Aladin et les 1001... L'hivers sous la table	23		23		23		23	Essai des associations à l'AG	23		23		23		Spectacles/Animations
24	Réception de travaux	24		24	Soirée ciné trilogie	24	Pont (permanents)	24		24	Sinfonietta - Mozart	24	Eternel Brésil	24		24		24		24		24		24		Spectacle APJC au conservatoire
25	Journée permanents	25		25		25	Noël	25		25		25		25		25		25		25		25		25		Spectacles/Animations
26	Commission sécurité	26	Audrey Lamy	26		26	Echappées vertes Festival 100 000 watts	26	Diff' projet Pâques	26	Diff' projet Et Pâques & fête de la musique	26		26		26		26	Fête des mères Petrucciani	26		26		26		Spectacle APJC au conservatoire
27	Réunion de rentrée animateurs & bénévoles	27		27		27		27	Diff' projet Et Noël	27		27		27	Tournoi Yu-Gi-Oh ! Le prénom	27		27		27		27		27		Spectacle APJC au conservatoire
28		28		28		28		28		28		28		28		28		28		28		28		28		Philippine Morlet
29	Convention jeu Echappées vertes	29		29		29		29		29		29	Joyeuses Pâques	29		29	Diff' projet pédagogique 3-10 ans	29		29		29		29		Spectacle APJC salle
30		30		30	Julien Clerc	30		30	Diff' projet Et OPCS, SVT & jeux familiales	30		30	Pâques et ses chocolats Jeremy Ferrari	30		30		30		30		30		30		Spectacle APJC au conservatoire
31	Animation Halloween	31		31		31	Pont (permanents)	31		31		31		31		31		31	Fête des voisins Pavillons Jazz Festival	31		31		31		Structure fermée

9.4 Organigramme

Organigramme fonctionnel APJC



2012 - 2013

9.5 Valorisation du bénévolat

<i>Contributions volontaires en nature 2012 (bénévolat valorisé)</i>	<i>Nbre total d'heures</i>
Vie associative	1660
Stagiaire Secrétariat	175
Stagiaire BAPAAT	525
Bénévolat hebdomadaire	480
Journées de réflexion	360
Suivi des travaux de rénovation	12
Suivi des secteurs d'activité par les membres du conseil	108
Action sociale	3551
Accompagnement scolaire	1584
Réunion accompagnement scolaire	67,5
Ateliers sociolinguistiques matinée	1361,25
Ateliers sociolinguistiques soirée	57,75
Réunion ateliers sociolinguistiques	67,5
Ecrivain public	192
Réunion écrivain public	6
Sorties familiales	50
Découverte sous l'olivier/Arc en ciel (loisirs)	165
Action jeunesse	320
Bénévolat événements	320
Action loisirs	5124
Forum des associations	12
Halloween / Pâques et ses chocolats	180
Jeux de rôle	816
Café jeu	192
Convention jeu	32
Yu-Gi-Oh!	264
Tournois Yu-Gi-Oh! Et Beyblade	48
Groupes musiques	and-by suite trav
Voyages et découvertes (réunions et séjours)	82
Couture	120
Hip-Hop (association ASA)	864
Scrabble	504
Salon de Printemps	40
Trocolivres (suivi et rangement)	10
Danses de salon (DS) : bureau	112
DS : actions APJC – inscriptions, animation, réunions.	48
DS : Administratif club – téléphone et messagerie	120
DS : Animation des cours – Maurice et Renée	140
DS : Préparation et encadrement des sorties	20
Soirée « En attendant la St Valentin »	240
Soirée « Country Fever 2 »	144
Dîner festif de décembre	60
Les baignoires de l'Ourcq	400
Réunion bénévoles Gala 2012	240
Préparation gala 2012 (costumes et accessoires)	240
Gala enfants 2012	36
Gala adultes 2012	160
TOTAL	10655
Base horaire retenue - SMIC au 01/01/11 (en €)	9,43
Taux des charges patronales	48%
Soit un montant total (charges comprises) de :	148 705,44 €
<i>Pour information (engagement des instances, non comptabilisé dans les contributions volontaires)</i>	
Conseil	336
Assemblée générale	48
TOTAL	384

9.6 Le compte de résultat et le bilan 2012

ASS. PAVILLON JEUNES CULTURE (APJC)
LES PAVILLONS SOUS BOIS

Le 08/06/2013 à 18:48

COMPTE DE RESULTAT

Sélection période du 01/01/2012 au 31/12/2012

Toutes les écritures

Charges (ttc)	Du 01/01/2012 au 31/12/2012		31.12.2011
	Montant	Total	Total
CHARGES D'EXPLOITATION			
ACHATS DE MARCHANDISES			
VARIATION DE STOCK			
ACHATS MATIERES PREMIERES AUTRES APPROVISIONNEMENTS	56 618.75		
VARIATION DE STOCK	-112.85		-168.76
AUTRES ACHATS ET CHARGES EXTERIEURES	53 626.05		81 017.64
IMPOTS TAXES ET VERSEMENTS ASSIMILES	20 889.31		16 085.70
SALAIRES ET TRAITEMENTS	288 040.77		264 131.23
CHARGES SOCIALES	110 405.63		102 960.00
DOTATION AUX AMORTISSEMENTS ET PROVISIONS		45 722.05	19 133.08
/IMMOBILISATIONS : DOTATION AUX AMORTISSEMENTS	27 722.05		19 133.08
/IMMOBILISATIONS : DOTATION AUX PROVISIONS			
/ACTIF CIRCULANT : DOTATION AUX PROVISIONS			
RISQUES & CHARGES : DOTATION AUX PROVISIONS	18 000.00		
SUBVENTIONS ACCORDEES PAR L'ASSOCIATION			86 582.59
AUTRES CHARGES	1 970.76		3 757.67
TOTAL DES CHARGES D'EXPLOITATION (1)		577 160.47	563 499.15
QUOTES-PARTS DE RESULTAT SUR OPERATIONS FAITES EN COMMUN (2)			
CHARGES FINANCIERES			
DOTATION AUX AMORTISSEMENTS ET PROVISIONS			
INTERETS ET CHARGES ASSIMILES			
DIFFERENCES NEGATIVES DE CHANGE			
CHARGES NETTES / CESSION VALEURS MOBILIERES DE PLACEMENT			
TOTAL DES CHARGES FINANCIERES (3)			
CHARGES EXCEPTIONNELLES			
SUR OPERATIONS DE GESTION	1 445.22		13 276.21
SUR OPERATION EN CAPITAL			
DOTATION AUX PROVISIONS REGLEMENTEES			
DOTATION AUX AMORTISSEMENTS EXCEPTIONNELS			
DOTATION AUX PROVISIONS REGLEMENTEES STOCKS			
TOTAL DES CHARGES EXCEPTIONNELLES (4)		1 445.22	13 276.21
ENGAGEMENTS A REALISER SUR RESSOURCES AFFECTEES (5)			
PARTICIPATION DES SALAIRES AU RESULTAT (6)			
IMPOTS SUR LES SOCIETES (7)			
TOTAL DES CHARGES		578 605.69	576 775.36
SOLDE CREDITEUR = BENEFICE		1 016.20	
TOTAL GENERAL		579 621.89	576 775.36

COMPTE DE RESULTAT

Produits (ttc)	Du 01/01/2012 au 31/12/2012		31.12.2011
	Montant	Total	Total
PRODUITS D'EXPLOITATION			
VENTES DE MARCHANDISES	1 196.27		345.65
PRODUCTION VENDUE	197 282.95		199 495.92
SOUS-TOTAL A		198 479.22	199 841.57
PRODUCTION STOCKEE			
PRODUCTION IMMOBILISEE			
SUBVENTION D'EXPLOITATION	303 150.02		314 698.49
REPRISES SUR PROVISIONS TRANSFERT DE CHARGES	53 002.84		2 661.83
COLLECTES	1 500.00		5.00
COTISATIONS	10 319.66		11 846.00
AUTRES PRODUITS	26.87		10 256.76
SOUS-TOTAL B		367 999.39	339 468.08
TOTAL DES PRODUITS D'EXPLOITATION (1)		566 478.61	539 309.65
QUOTES-PARTS DE RESULTAT SUR OPERATIONS FAITES EN COMMUN (2)			
PRODUITS FINANCIERS			
DE PARTICIPATION			
D'AUTRES VALEURS MOBILIERES DE PLACEMENT ET CREANCES			
AUTRES INTERETS ET PRODUITS ASSIMILES	3 552.86		1 754.21
REPRISES SUR PROVISIONS			
TRANSFERT DE CHARGES			
DIFFERENCES POSITIVES DE CHANGE			
PRODUITS NETS / CESSION VALEURS MOBILIERES DE PLACEMENT			
TOTAL DES PRODUITS FINANCIERS (3)		3 552.86	1 754.21
PRODUITS EXCEPTIONNELS			
SUR OPERATIONS DE GESTION	4 827.79		10 999.12
SUR OPERATIONS EN CAPITAL	4 762.63		1 584.80
REPRISES SUR PROVISIONS			19 587.62
TRANSFERT DE CHARGES			
TOTAL DES PRODUITS EXCEPTIONNELS (4)		9 590.42	32 171.54
REPORT DES RESSOURCES NON UTILISEES DES EXERCICES ANTERIEURS			
TOTAL DES PRODUITS		579 621.89	573 235.40
SOLDE DEBITEUR = PERTE			3 539.96
TOTAL GENERAL		579 621.89	576 775.36

COMPTE DE RESULTAT

EVALUATION DES CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES PAR NATURE

Répartition par nature de charges			Répartition par nature de ressources		
860	Secours en nature		870	Bénévolet	
860000	Emplois des contrib. volontaire	148 705.44	870000	Contributions volontaires	148 705.44
	TOTAL (860)	148 705.44		TOTAL (870)	148 705.44
	Total charges contributions volontaires	148 705.44		Total produits contributions volontaires	148 705.44

BILAN

Actif	Du 01/01/2012 au 31/12/2012			31.12.2011
	Brut	Amort	Net	Total
IMMOBILISATIONS INCORPORELLES	5 931.76	3 954.50	1 977.26	3 954.51
FRAIS D'ETABLISSEMENTS				
FRAIS D'AUGMENTATION DE CAPITAL				
FRAIS DE RECHERCHE ET DEVELOPPEMENT				
CONCES. BREVETS LICENCES MARQUES	5 931.76	3 954.50	1 977.26	3 954.51
DROIT AU BAIL				
AUTRES				
AVANCES ET ACOMPTES				
IMMOBILISATIONS CORPORELLES	448 729.77	207 897.02	240 832.75	62 388.98
TERRAINS				
CONSTRUCTIONS SUR SOL PROPRE	312 356.46	83 886.94	228 469.52	50 624.36
CONSTRUCTIONS SUR SOL D'AUTRUI				
INSTALLATION TECHNIQUE MATERIEL ET OUTILLAGE	33 380.04	28 309.75	5 070.29	
AUTRES	102 993.27	95 700.33	7 292.94	11 764.62
IMMOBILISATIONS CORPORELLES EN COURS				
AVANCES ET ACOMPTES				
IMMOBILISATIONS GREVEES DE DROITS				
IMMOBILISATIONS FINANCIERES				
PARTICIPATIONS				
CREANCES RATTACHEES A DES PARTICIPATIONS				
AUTRES TITRES IMMOBILISES				
PRETS				
AUTRES				
TOTAL ACTIF IMMOBILISE (1)	454 661.53	211 851.52	242 810.01	66 343.49
STOCKS ET ENCOURS	2 170.60		2 170.60	2 057.75
MATIERES PREMIERES & AUTRES APPROVISIONNEMENTS				
EN COURS DE PRODUCTION				
PRODUITS INTERMEDIAIRES				
MARCHANDISES	2 170.60		2 170.60	2 057.75
FOURNISSEURS AVANCES ET ACOMPTES VERSES/COMMANDES				
CREANCES	173 106.35		173 106.35	100 513.91
CREANCES USAGERS ET COMPTES RATTACHES				
AUTRES	173 106.35		173 106.35	100 513.91
VALEURS MOBILIERES DE PLACEMENT				
DISPONIBILITES	98 647.57		98 647.57	147 955.49
CHARGES CONSTATEES D'AVANCE	13 965.08		13 965.08	13 897.08
TOTAL ACTIF CIRCULANT (2)	287 889.60		287 889.60	264 424.23
CHARGES A REPARTIR SUR PLUSIEURS EXERCICES (3)				
PRIMES DE REMBOURSEMENTS D'EMPRUNTS (4)				
ECART DE CONVERSION ACTIF (5)				
TOTAL GENERAL	742 551.13	211 851.52	530 699.61	330 767.72

BILAN

Passif	31/12/2012	31.12.2011
	Montant	Total
FONDS PROPRES		
FONDS ASSOCIATIFS SANS DROIT DE REPRISE	35 291.95	35 291.95
ECART DE REEVALUATION		
RESERVES	46 088.88	46 088.88
REPORT A NOUVEAU	-1 786.05	-61 414.85
RESULTAT DE L'EXERCICE	1 016.20	-3 539.96
TOTAL FONDS PROPRES (1)	80 610.98	16 426.02
AUTRES FONDS ASSOCIATIFS		
FONDS ASSOCIATIFS AVEC DROIT DE REPRISE		
ECART DE REEVALUATION		
SUBVENTIONS D'INVESTISSEMENT	99 889.37	67 130.76
PROVISIONS REGLEMENTES	16 007.15	16 007.15
DROITS DES PROPRIETAIRES		
TOTAL AUTRES FONDS ASSOCIATIFS (2)	115 896.52	83 137.91
TOTAL FONDS ASSOCIATIFS (1 + 2)	196 507.50	99 563.93
PROVISIONS POUR RISQUES	19 313.88	11 411.84
PROVISIONS POUR CHARGES	8 972.90	42 970.42
TOTAL DES PROVISIONS POUR RISQUES ET CHARGES (3)	28 286.84	54 382.26
FONDS DEDIES (4)		
EMPRUNTS OBLIGATAIRES		
EMPRUNTS ET DETTES AUPRES D'ETABLISSEMENTS DE CREDITS	108 114.57	
EMPRUNTS ET DETTES FINANCEURS DIVERS		7 924.00
AVANCES ET ACOMPTES RECUS SUR COMMANDES		
DETTE FOURNISSEURS ET COMPTES RATTACHES	43 891.01	7 137.92
DETTE FISCALES ET SOCIALES	68 254.95	71 651.70
DETTE SUR IMMOBILISATIONS ET COMPTES RATTACHES		
AUTRES DETTES	4 400.00	2 900.00
PRODUITS CONSTATES D'AVANCE	81 244.74	87 117.91
TOTAL DETTES (5)	305 905.27	176 821.63
ECARTS DE CONVERSION PASSIF (6)		
TOTAL GENERAL	530 699.61	330 767.72